

LSB39 S085

Beveling tool

Printed Matter No.9846 0426 00
Publication Date 2023-11-10

Valid from Serial No. A5700001

Safety Information

LSB39 S085
(8500 r/min)
(8500 rpm)

8423013310



⚠ WARNING	
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</p>

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	14
PT	Informação de Segurança.....	17
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	21
NL	Veiligheidsinformatie.....	25
DA	Sikkerhedsoplysninger	28
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	32
FI	Turvallisuustiedot.....	35
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	39
SV	Säkerhetsinformation	43
RU	Информация по технике безопасности	46
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	50
SK	Bezpečnostné informácie	54
CS	Bezpečnostní informace	58
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	61
SL	Varnostne informacije.....	65
RO	Informații privind siguranța	68
TR	Güvenlik bilgileri	72
BG	Информация за безопасност.....	75
HR	Sigurnosne informacije	79
ET	Ohutus informatsioon.....	83
LT	Saugos informacija.....	86
LV	Drošības informācija	89
ZH	安全信息.....	93
JA	安全情報.....	96
KO	안전 정보.....	99

Technical Data

Product Data

Maximum working pressure	6.3 bar (90 psig)
Free speed	8500 r/min (8500 rpm)
Air Inlet Thread	- in
Weight	2.6 kg (5.7 lb)

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC (MD)**

Harmonized standards applied:
ISO11148-3

Authorities can request relevant technical information from:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level 85 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level 96 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Vibration total value 4.5 m/s², uncertainty 1.3 m/s², in accordance with ISO20643.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2008/1597

Designated Standards applied:

ISO11148-3

Authorities can request relevant technical information from:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction

legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

This product is designed for chamfering material using cutters.

No other use permitted.

Product Specific Instructions

Warning/Important

WARNING Risk of Injury

Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Ensure that you read and understand all instructions:

- Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- All locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.

Save all safety information and instructions for future reference.

- Improper use can cause serious injury
- Always hold the machine with two hands.
- Never use the machine above head height.
- Never touch the milling head or place your hand near it when the machine is running. Risk of injury to hands.
- Be aware that hot chips are ejected from the machine at high speed. Risk of injury from hot metal chips.
- Hot cutting inserts and milling head is a burn hazard. Wear protective gloves when changing the milling head.
- Blunt tools can damage the machine. Inspect cutting tools regularly for signs of wear. Wear protective gloves when replacing or readjusting.
- Working with worn or damaged indexable cutting inserts or milling heads will cause the machine to fail.
- Ensure that the workpiece is securely clamped. For safety reasons for operator, to improve the service life of the cutting inserts and to prevent damage to the milling machine.
- To become acquainted with the machine, you must start by machining a small bevel with a width of no more than 2 mm and remember to advance the machine slowly at first. Bevels of maximum width can only be machined safely and reliably once you have become used to handling the machine.
- It is extremely important to ensure that the lower corner of the cutting insert is always covered by the guide bearing DL or DS.
- To ensure the smooth and precise transition from the milled radius to the upper surface of the workpiece, the height of the guide plate must be set precisely.
- When cutting a bevel always move the machine from left to right against the direction of rotation of the milling head (up-cut milling).
- Avoid collisions when working with the machine.
- When performing radius milling work, it is essential that the correct guide bearing is attached to the milling head. To ensure the proper formation of the radius on the workpiece end face, the machine must be fitted with correct guide bearing. Always use correct configuration match of guide bearing and indexable inserts.

- Do not overload. The machine can become overloaded if, for example, it continues to be used even though the bevel being cut is too large for the material being milled, or if the cutting inserts have become blunt and therefore unable to penetrate the material.
- Once the motor is switched off, wait for it to come to a standstill before placing the machine down on a surface.
- Rotating objects can be dangerous projectiles if the whole object or parts of the object come loose.

Safety instructions

ⓘ Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <https://www.ansi.org/>

Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive spindle and cutter. Rotation may continue for several seconds after the throttle has been released. Do not lay the tool down until rotation has stopped.
- Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Do not operate at no load unnecessarily.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Accessory hazards

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.

- Use only recommended sizes and types of accessories and consumables.
- Ensure that the cutter / tips are securely clamped to the chamfering tool using the tools provided; re-check after each operation.
- Never use a cutter with a permitted speed lower than the chamfering tool speed.
- Always use sharp cutters / tips.

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly with both hands: be ready to counteract normal or sudden movements.
- Sudden contact between the cutter and the workpiece can create high velocity particles and / or sudden movement of the tool. Hold the guide firmly against the workpiece whilst SLOWLY bringing the cutter into contact with it.
- Avoid injury by cutting or severing: avoid contact with the cutter whenever the air supply is connected to the tool. Wear protective equipment such as gloves, apron and helmet.
- Injury can be caused by uncontrolled movements of the tool: always ensure that all of the guide plate and roller are held firmly against the workpiece while chamfering.
- You can be cut or burned if you come into contact with the cutter, chips or work surface. Avoid contact and wear suitable gloves to protect hands.
- Do not use if vibration becomes excessive: check the accessory for damage or incorrect mounting.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible support the weight of the tool with a balancer.

- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
 - Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
 - Use damping materials to prevent workpieces from “ringing;”
 - Always use sharp cutters / tips.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints
 - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
 - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information

- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Pression de service maximum	6.3 bar (90 psig)
Vitesse à vide	8500 tr/min (8500 tr/min)
Filetage d'entrée d'air	- pouces
Poids	2.6 kg (5.7 lb)

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC (MD)

Normes harmonisées appliquées : **ISO11148-3**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s’adressant à :

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique 85 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Niveau de puissance acoustique 96 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Valeur totale des vibrations 4.5 m/s², incertitude 1.3 m/s², en conformité avec ISO20643.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- i** Si ce matériel est destiné aux applications embarquées :
Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour effectuer un chanfreinage au moyen d'outils de coupe.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Instructions spécifiques au produit

Attention / Important

AVERTISSEMENT Risque de blessure

Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou de graves blessures.

Assurez-vous que vous avez bien lu et bien compris toutes les instructions :

- Consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- Notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- Ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.

Conserver l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- Une utilisation impropre peut provoquer des accidents corporels.
- Toujours tenir la machine à deux mains.
- Ne jamais utiliser la machine plus haut que la tête.
- Ne jamais toucher la tête de fraisage ni placer la main à proximité lorsque la machine fonctionne. Risque de blessures aux mains.
- Prêter attention au fait que la machine éjecte des copeaux brûlants à grande vitesse. Risque de blessures par les copeaux métalliques brûlants.
- Les plaquettes de coupe et la tête de fraisage constituent un risque de brûlure lorsqu'elles sont chaudes. Porter des gants de protection pour changer la tête de fraisage.
- Les outils émoussés peuvent endommager la machine. Vérifier régulièrement l'absence de signes d'usure sur les outils de coupe. Porter des gants de protection pour procéder au remplacement ou au réglage des outils.
- Travailler avec des plaquettes de coupe amovibles ou des têtes de fraisage usées ou endommagées provoquera une défaillance de la machine.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement serrée. Pour des raisons de sécurité de l'opérateur, pour améliorer la durée de vie utile des plaquettes de coupe et pour éviter des dégâts sur la fraiseuse.
- Pour se familiariser avec la machine, il est impératif de commencer par usiner un petit biseau d'une largeur de 2 mm maximum et ne pas oublier de faire avancer la machine lentement au début. Les biseaux de largeur maximale ne peuvent être usinés en sécurité et de manière fiable qu'une fois que l'on s'est habitué au maniement de la machine.
- Il est extrêmement important de veiller à ce que l'angle inférieur de la plaquette de coupe soit toujours couvert par le palier-guide DL ou DS.
- Pour assurer une transition uniforme et précise du rayon fraisé à la surface supérieure de la pièce usinée, la hauteur de la plaque de guidage doit être réglée avec précision.
- Pour tailler un biseau, toujours déplacer la machine de gauche à droite, contre le sens de rotation de la tête de fraisage (fraisage en remontant).

- Éviter les collisions en travaillant avec la machine.
- Pour réaliser des travaux de fraisage en arrondi, il est essentiel de fixer le palier-guide correct sur la tête de fraisage. Pour assurer une formation correcte du rayon en bout de la pièce usinée, la machine doit être équipée du palier-guide adéquat. Toujours utiliser le palier-guide et les plaquettes amovibles assortis.
- Ne pas surcharger. La machine peut être surchargée par exemple si on continue à l'utiliser alors que le biseau taillé est trop grand pour le matériau à fraiser ou si les plaquettes de coupe se sont émoussées et ne peuvent donc plus pénétrer dans le matériau.
- Après avoir coupé le moteur, attendre qu'il s'arrête entièrement avant de poser la machine sur une surface.
- Les objets tournants peuvent être de dangereux projectiles si l'objet entier ou des parties de l'objet se détachent.

Consignes de sécurité

Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur <https://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <https://www.ansi.org>.

Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des tuyaux souples peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les tuyaux souples et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- N'utilisez pas de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Risques de happement

- Rester à distance de la broche d'entraînement tournante et de l'outil de coupe. La rotation peut continuer quelques secondes après que l'on a relâché la commande. Ne pas poser l'outil avant l'arrêt de la rotation.
- Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacerations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.

Risques de projections

- Portez toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Ne pas faire fonctionner l'outil inutilement à vide.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Risques liés à la manipulation des accessoires

- Toujours couper l'alimentation en air, dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lors du changement d'accessoire.
- Utiliser uniquement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés.
- Veiller à fixer solidement l'outil de coupe et les embouts sur l'outil à chanfreiner à l'aide des outils fournis ; effectuer une vérification après chaque opération.
- Ne jamais utiliser un outil de coupe dont la vitesse admissible est inférieure à celle de l'outil à chanfreiner.
- Toujours utiliser des outils de coupe et embouts tranchants.

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Tenir l'outil correctement à deux mains : se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques.
- Le contact soudain entre l'outil de coupe et la pièce usinée peut créer l'éjection de particules à grande vitesse ou un mouvement brusque de l'outil. Tenir fermement le guide contre la pièce usinée tout en amenant LENTEMENT l'outil de coupe en contact avec celle-ci.
- Éviter tout risque de coupure ou de sectionnement : éviter tout contact avec l'outil de coupe dès lors que l'alimentation en air est raccordée à l'outil. Portez un équipement de protection tel que des gants, un tablier et un casque.
- Les mouvements incontrôlés de l'outil peuvent provoquer des accidents : toujours veiller à maintenir la platine de guidage et le galet fermement contre la pièce usinée pendant le chanfreinage.
- Tout contact avec l'outil de coupe, les copeaux ou la surface de la pièce constitue un risque de coupure ou de brûlure. Évitez tout contact et portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Ne pas utiliser l'outil si les vibrations deviennent excessives : vérifier l'état de l'accessoire et son montage.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.

- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Dans la mesure du possible, supporter le poids de l'outil avec un compensateur.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
 - exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation ;
 - Utiliser des matériaux d'amortissement pour empêcher les pièces usinées de « décrire des cercles ».
 - Toujours utiliser des outils de coupe et embouts tranchants.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
 - le plomb provenant des peintures au plomb ;

- la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Des risques dissimulés peuvent exister, comme des lignes électriques ou autres canalisations.
- Cet outil n'est pas destiné à une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosibles et n'est pas isolé contre le contact avec le courant électrique.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Maximaler Betriebsdruck	6.3 bar (90 psig)
Leerlaufdrehzahl	8500 U/min (8500 U/m)
Luftinlassgewinde	- in
Gewicht	2.6 kg (5.7 lb)

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC (MD)

Angewandte harmonisierte Normen:

ISO11148-3

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers

Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel 85 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Schalleistungspegel 96 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Vibrationsgesamtwert 4.5 m/s², Unsicherheit 1.3 m/s² gemäß ISO20643.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienerperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienerperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienerperson.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden

könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- i** Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist für Abfasungsarbeiten unter Verwendung von Schneideinsätzen vorgesehen.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Produktspezifische Anweisungen

Warnung / Wichtiger Hinweis

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen.

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch:

- Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- Alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen in Bezug auf das System und seine Bestandteile.

Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

- Unsachgemäße Handhabung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Halten Sie die Maschine grundsätzlich mit beiden Händen.
- Arbeiten Sie mit der Maschine niemals oberhalb des Kopfes.
- Bringen Sie bei laufendem Gerät die Hand niemals in die Nähe des Fräskopfs und fassen Sie ihn niemals an. Es besteht die Gefahr von Verletzungen an der Hand.
- Denken Sie stets daran, dass bei hohen Drehzahlen heiße Späne ausgeworfen werden. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch heiße Metallspäne.
- Heiße Schneideinsätze und der Fräskopf können Verbrennungen verursachen. Beim Wechseln des Fräskopfs stets Schutzhandschuhe tragen.
- Stumpfe Werkzeuge können die Maschine beschädigen. Die Schneidwerkzeuge regelmäßig auf Verschleißerscheinungen prüfen. Beim Wechseln oder Neuausrichten stets Schutzhandschuhe tragen.

- Das Arbeiten mit verschlissenen oder beschädigten indexierbaren Schneideinsätzen oder Fräsköpfen führt zum Ausfall der Maschine.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher gespannt ist. Dies ist erforderlich, um den Bediener zu schützen, die Nutzungsdauer der Schneideinsätze zu verbessern und die Fräsmaschine vor Beschädigungen zu schützen.
- Um sich mit der Maschine vertraut zu machen, müssen Sie mit der Bearbeitung einer kleinen Fase mit einer Breite von höchstens 2 mm beginnen und daran denken, die Maschine zu Beginn langsam nach vorn zu schieben. Fasen mit maximaler Breite können erst dann sicher und zuverlässig bearbeitet werden, wenn Sie mit der Handhabung der Maschine vertraut sind.
- Es ist äußerst wichtig, dass die untere Ecke des Schneideinsatzes stets vom Führungslager DL oder DS abgedeckt ist.
- Um einen glatten und präzisen Übergang vom gefrästen Radius zur Werkstückoberfläche zu gewährleisten, muss die Höhe der Führungsplatte exakt eingestellt sein.
- Beim Schneiden einer Fase die Maschine stets entgegen der Drehrichtung des Fräskopfes von links nach rechts bewegen (Gegenlaufräsen).
- Beim Arbeiten mit der Maschine Kollisionen vermeiden.
- Beim Fräsen eines Radius kommt es es auf das richtige Führungslager am Fräskopf an. Damit der Radius an der Endfläche des Werkstücks korrekt ausgeformt werden kann, muss das richtige Führungslager an der Maschine montiert sein. Verwenden Sie entsprechend der Konfiguration stets die richtige Kombination aus Führungslager und indexierbaren Einsätzen.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Zu Überlasten kann es zum Beispiel kommen, wenn die Maschine weiter verwendet wird, obwohl die zu schneidende Schräge zu groß ist für das zu fräsende Material oder wenn die Schneideinsätze stumpf geworden sind und damit nicht mehr in das Material eindringen können.
- Warten Sie nach Abschalten des Motors, bis die Drehbewegung ausgelaufen ist, bevor Sie die Maschine abstellen.
- Rotierende Teile können zu gefährlichen Geschossen werden, wenn sie als Ganzes oder Teile davon lose werden.

Sicherheitshinweise

i Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter <https://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter <https://www.ansi.org/> angefordert werden.

Gefahren im Zusammenhang mit Luftversorgung und -anschlüssen

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.

- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie bei diesem Werkzeug keine schnell lösenden Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Einrichtung.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie sich von drehenden Antriebsspindeln und Schneideinsätzen fern. Die Drehbewegung wird nach dem Loslassen des Schalters eventuell noch mehrere Sekunden fortgesetzt. Legen Sie das Werkzeug erst dann ab, wenn die Drehbewegung zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen. Auch kleine Absplatterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Das Gerät sollte nicht unnötig im Leerlauf betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Gefahren im Umgang mit dem Zubehör

- Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- Bezüglich des Zubehörs und der Verbrauchsmaterialien nur empfohlene Größen und Arten verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schneideinsatz / die Stifte mit den bereitgestellten Vorrichtungen sicher am Faswerkzeug befestigt wurden; prüfen Sie dies nach jedem Betrieb nach.
- Niemals einen Schneideinsatz verwenden, dessen zugelassene Drehzahl unter der Drehzahl des Faswerkzeugs liegt.
- Verwenden Sie stets nur scharfe Schneideinsätze / Spitzen.

Gefahren während des Betriebs

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig mit beiden Händen: Seien Sie stets bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen entgegen zu wirken.
- Ein plötzlicher Kontakt zwischen Schneideinsatz und Werkstück kann zu Absplitterungen führen, die mit äußerst schneller Geschwindigkeit weggeschleudert werden / oder eine plötzliche, unerwartete Bewegung des Werkzeugs verursachen. Halten Sie die Führung fest gegen das Werkstück, während Sie den Schneideinsatz LANGSAM mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- Vermeiden Sie Schnittverletzungen oder Abtrennungen von Körperteilen: vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Schneideinsatz, während das Werkzeug an die Luftversorgung angeschlossen ist. Tragen Sie Schutzkleidung wie Handschuhe, Schurz und Schutzhelm.
- Unkontrollierte Bewegungen des Werkzeugs können Verletzungen verursachen: Stellen Sie stets sicher, dass die gesamte Führungsplatte und Rolle während des Abfasens fest gegen das Werkstück gehalten werden.
- Vermeiden Sie das Berühren von Schneideinsatz, Drehspänen oder Arbeitsfläche, damit Sie sich nicht schneiden oder verbrennen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Bei übermäßiger Vibration nicht verwenden: Das Zubehör auf Schäden oder falsche Befestigung prüfen.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Lärm- und Schwingungsgefährdung

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut

bemerkten, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.

- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Stützen Sie, wenn möglich, das Werkzeug mit einem Schwingungsdämpfer ab.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
 - Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
 - Verwenden Sie Dämpfungsmaterialien, um ein „Klingeln“ der Werkstücke zu vermeiden.
 - Verwenden Sie stets nur scharfe Schneideinsätze / Spitzen.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
 - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.

- Arbeiten Sie in unbekanntem Umgebungen besonders vorsichtig. Auf verborgene Gefahrenquellen wie elektrische oder sonstige Versorgungsleitungen achten.
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Presión máxima de trabajo	6.3 bar (90 psig)
Velocidad en vacío	8500 r/min (8500 rpm)
Rosca de la entrada de aire	- pulgadas
Peso	2.6 kg (5.7 lb)

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (MD)

Estándares armonizados aplicados:
ISO11148-3

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor

Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica 85 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744..
- Nivel de presión acústica 96 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Valor total de vibración 4.5 m/s², incertidumbre 1.3 m/s², de acuerdo con ISO20643.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- ① Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy pre-

ocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado para biselar material utilizando cuchillas.

No se permite ningún otro uso.

Instrucciones específicas para el producto

Advertencia / Importante

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios e incluso lesiones personales graves.

Debe leer y comprender todas las instrucciones.

- Información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- Instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- Todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.

Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras referencias.

- El uso inadecuado puede causar lesiones de consideración
- Sujete siempre la máquina con las dos manos.
- Nunca utilice la máquina por encima de la altura de la cabeza.
- Nunca toque el cabezal de la fresadora, ni coloque sus manos cerca de él, cuando la máquina está en funcionamiento. Existe el riesgo de sufrir lesiones en las manos.
- Tenga cuidado con las virutas calientes que expulsa la máquina a alta velocidad. Existe el riesgo de sufrir quemaduras por las virutas de metal calientes.
- Los accesorios de corte calientes y los cabezales de la fresadora representan un peligro de quemaduras. Utilice guantes de protección para cambiar los cabezales de fresado.
- Las herramientas romas pueden dañar la máquina. Inspeccione regularmente las herramientas de corte en busca de signos de desgaste. Utilice guantes de protección cuando realice tareas de reajuste o sustituciones.
- Trabajar con cabezales de fresado o accesorios de corte regulables dañados o desgastados puede causar averías en la máquina.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. Por la seguridad del operario, para mejorar la vida útil de los accesorios de corte y para evitar daños en la fresadora.
- Para familiarizarse con la máquina, debe comenzar realizando un pequeño bisel cuya anchura no sobrepase los 2 mm y recuerde que, al principio, debe hacer que la máquina avance despacio. Los biselos de la anchura máxima solo pueden realizarse de forma segura y fiable una vez que se haya familiarizado con el manejo de la máquina.
- Es extremadamente importante asegurarse de que la esquina inferior del accesorio de corte está siempre cubierta por la DL o DS del cojinete de la guía.
- Para garantizar la transición suave y precisa desde el radio fresado a la superficie superior de la pieza de trabajo, debe regularse con precisión la altura de la placa de guía.

- Cuando corte un bisel, mueva siempre la máquina de izquierda a derecha en contra de la dirección de giro del cabezal de fresado (fresado a contramarcha)
- Evite las colisiones cuando trabaje con la máquina.
- Cuando realice labores de fresado de radio, es esencial colocar el cojinete de guía correcto en el cabezal de fresado. Para garantizar la formación correcta del radio en la cara final de la pieza de trabajo, la máquina debe estar equipada con el cojinete de guía correcto. Utilice siempre la configuración correcta de cojinete de guía y accesorios regulables.
- No debe sobrecargar la máquina. La máquina puede sobrecargarse si, por ejemplo, continúa utilizándose aunque el bisel que desea cortarse es demasiado largo para el material fresado, o si los accesorios de corte están romos y, por tanto, no pueden penetrar en el material.
- Una vez apagado el motor, espere hasta que quede en reposo antes de depositar la máquina sobre una superficie.
- Los objetos giratorios pueden convertirse en proyectiles peligrosos si el objeto, en su totalidad o parte de él, se suelta.

Instrucciones de seguridad

i Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en <https://global.ihs.com/> o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <https://www.ansi.org/>

Peligro en el suministro de aire y las conexiones

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice en la herramientas acoplamiento de desconexión rápida. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamiento universales de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Riesgos de atrapamiento

- Manténgase alejado de cuchillas y ejes de accionamiento giratorios. Es posible que sigan girando después de haberse soltado el regulador. No ponga la herramienta sobre superficie alguna sin que antes se haya dejado de girar.

- Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- No utilizar sin carga de forma innecesaria.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Peligros del accesorio

- Siempre cierre el suministro de aire, vacíe la manguera de presión y desconecte la herramienta del suministro de aire a la hora de cambiar accesorios.
- Utilice solo accesorios y consumibles del tamaño y el tipo recomendados.
- Asegúrese de que la cuchilla / puntas estén firmemente sujetas en la biseladora utilizando las herramientas suministradas: vuelva a comprobarlo después de cada operación.
- Nunca utilice una cuchilla cuya velocidad autorizada sea inferior a la de la biseladora.
- Utilice siempre cuchillas / puntas afiladas.

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sujete la herramienta correctamente con ambas manos: Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos.
- El contacto repentino entre la cuchilla y la pieza de trabajo puede despedir partículas a alta velocidad y / o causar el movimiento repentino de la herramienta. Sujete la guía firmemente contra la pieza de trabajo mientras hace que la cuchilla entre en contacto LENTAMENTE con ella.
- Evite lesiones por corte o amputación: evite el contacto con el cortador cuando el suministro de aire esté conectado a la herramienta. Utilice equipos de protección, como guantes, un mandil y un casco.
- Los movimientos descontrolados de la máquina pueden causar lesiones. asegúrese siempre de sujetar firmemente toda la guía de la placa y el rodillo contra la pieza de trabajo durante el biselado.
- Puede cortarse o quemarse si toca la cuchilla, el cincel del taladro o la superficie de trabajo. Evite el contacto y utilice guantes para proteger las manos.
- No utilizar si la vibración aumenta hasta límites excesivos. compruebe si el accesorio está dañado o montado de forma correcta.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Siempre que sea posible, apoye el peso de la herramienta sobre un compensador.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
 - Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;
 - Utilice materiales de amortiguación para evitar que las piezas de trabajo "vibren".
 - Utilice siempre cuchillas / puntas afiladas.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo de las pinturas con base de plomo

- Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
- Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad**ServAid**

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos**Dados do produto**

Pressão máxima de trabalho	6.3 bar (90 psig)
Velocidade livre	8500 r/min (8500 rpm)
Rosca da Admissão de Ar	- pol.
Peso	2.6 kg (5.7 lb)

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC (MD)

Normas harmonizadas aplicadas:

ISO11148-3

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora 85 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora 96 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Valor total da vibração 4.5 m/s², incerteza 1.3 m/s², de acordo com a ISO20643.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneuop.eu/index.php> e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

- ① Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) n° 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS n° 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Este produto foi desenvolvido para chanfrar materiais usando instrumentos de corte.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Instruções específicas do produto

Alerta / Importante

AVISO Risco de acidente

Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Leia e compreenda todas as instruções.

- Informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- Instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- Todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.

Mantenha todas as informações e instruções de segurança para referência futura.

- O uso indevido pode provocar lesões graves
- Segure sempre a máquina com as duas mãos.
- Nunca use a máquina acima da altura da cabeça.
- Nunca toque no cabeçote de fresar nem aproxime sua mão dele quando a máquina estiver em operação. Há risco de lesão para as mãos.
- Esteja ciente de que lascas quentes são ejetadas da máquina em alta velocidade. Há risco de lesão provocado por lascas de metal quentes.
- Os insertos de corte e o cabeçote de fresar quentes apresentam risco de queimadura. Use luvas de proteção quando for trocar o cabeçote de fresar.
- Ferramentas cegas podem avariar máquina. Inspeccione as ferramentas de corte regularmente para ver se há sinais de desgaste. Use luvas de proteção quando for fazer trocas ou reajustes.
- Trabalhar com cabeçotes de fresar ou insertos de corte intercambiáveis gastos ou danificados gera falhas na máquina.

- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja presa de forma segura. Por razões de segurança ao operador, para melhorar a vida útil dos insertos de corte e evitar danos à fresadora.
- Para familiarizar-se com a máquina, comece com um pequeno chanfro com largura de até 2 mm e lembre-se de usá-la lentamente no início. Os chanfros de largura máxima apenas poderão ser fresados com segurança depois que você se acostumar a trabalhar com a máquina.
- É extremamente importante garantir que o canto inferior do inserto esteja sempre protegido pelo mancal-guia DL ou DS.
- Para garantir uma transição suave e precisa do raio fresado até a superfície superior da peça de trabalho, a altura da placa-guia deverá ser ajustada com precisão.
- Ao cortar um chanfro, o movimento da máquina deverá ser sempre da esquerda para a direita, contrária à direção de rotação do cabeçote de fresar (fresamento concorrente).
- Evite colisões ao trabalhar com a máquina.
- Ao fazer o fresamento de um raio, é fundamental conectar o mancal-guia correto ao cabeçote de fresar. Para garantir a formação adequada do raio na face, a máquina deverá estar equipada com o mancal-guia correto. Use sempre a correspondência de configuração correta do mancal-guia e insertos intercambiáveis.
- Não gere sobrecarga. A máquina poderá ficar sobrecarregada se, por exemplo, ela continuar a ser usada embora o chanfro sendo cortado seja muito grande para o material sendo fresado ou se os insertos de corte ficarem cegos e já não conseguirem penetrar no material.
- Depois de desligado o motor, espere até ele parar antes de colocar a máquina sobre uma superfície.
- Objetos em rotação podem ser fragmentos perigosos se todo o objeto ou partes dele se soltarem.

Instruções de segurança

Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.

- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha distância do acionador e do instrumento de corte em rotação. A rotação poderá manter-se durante vários segundos depois de se ter soltado o regulador. Não deite a ferramenta até que a rotação tenha parado.
- Sufocamento, escalpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.

Perigo de projéteis

- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto. Mesmo pequenos projéteis podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Não opere sem carga de modo desnecessário.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Riscos com o acessório

- Quando for necessário mudar acessórios, fechar sempre o fornecimento de ar, soltar a mangueira de ar sob pressão e desligar a ferramenta do fornecimento de ar.
- Use acessórios e consumíveis apenas nos tamanhos e tipos recomendados.
- Garanta que o instrumento de corte / ponteiros estejam devidamente apertados na ferramenta de chanfrar usando as ferramentas fornecidas. Volte a inspecionar depois de cada operação.
- Nunca use um instrumento de corte com velocidade permitida inferior à da ferramenta de chanfrar.
- Use sempre instrumentos de corte / ponteiros afiadas.

Perigos de operação

- Os usuários e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente com as duas mãos: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais.
- O contato repentino entre o instrumento de corte e a peça de trabalho pode gerar partículas em alta velocidade e/ou o movimento súbito da ferramenta. Segure a guia firmemente contra a peça de trabalho enquanto LENTAMENTE coloca o instrumento de corte em contato.
- Evite ferimentos como cortes e decepamentos: evite o contato com lâmina de corte sempre que o suprimento de ar estiver conectado à ferramenta. Use equipamento de proteção, como luvas, avental e capacete.
- Há risco de ferimentos causados por movimentos descontrolados da ferramenta: verifique sempre se toda a placa-guia e o rolo são segurados firmemente contra a peça de trabalho enquanto faz os chanfros.

- Você pode ser cortado ou queimado caso entre em contato com o instrumento de corte, lascas ou com a superfície de trabalho. Evite contato e use luvas adequadas para proteger as mãos.
- Não use se a vibração ficar excessiva: verifique o acessório quanto a danos ou montagem incorreta.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde possível, apoie o peso da ferramenta com um dinamômetro compensador.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
 - Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
 - Use materiais de amortecimento para prevenir o “tinido” das peças a serem trabalhadas.
 - Use sempre instrumentos de corte / ponteiros afiadas.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o

Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:

- Chumbo de tinta à base de chumbo
- Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
- Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.

- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras infraestruturas.
- Essa ferramenta não foi concebida para ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati del prodotto

Massima pressione di esercizio	6.3 bar (90 psig)
Velocità libera	8500 r/min (8500 rpm)

Filettatura ingresso aria	- in
Peso	2.6 kg (5.7 lb)

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC (MD)**

Norme armonizzate applicate:
ISO11148-3

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 85 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora 96 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni 4.5m/s², incertezza 1.3 m/s², secondo ISO20643.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- i** Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.

- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

Questo prodotto è progettato per bisellare materiali utilizzando frese.

Non è consentito nessun altro uso.

Istruzioni specifiche del prodotto

Attenzione / Importante

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni

La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Leggere attentamente tutte le istruzioni assicurandosi di averle comprese correttamente:

- Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- Tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.

Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

- L'utilizzo non corretto del prodotto può causare gravi danni
- Tenere sempre la macchina con due mani.
- Non utilizzare mai la macchina sollevandola oltre l'altezza d'uomo.
- Evitare di toccare o posizionare le mani nelle vicinanze della testa di fresatura quando questa è in funzione, in quanto ciò comporta il rischio di infortuni alle mani.
- Si noti che durante il funzionamento la macchina espelle schegge e trucioli caldi ad alta velocità, con rischi di infortuni causati dal contatto con le schegge e i trucioli caldi.
- Gli inserti di taglio e la testa di fresatura, quando calde, comportano il rischio di ustioni. Indossare sempre guanti protettivi durante la sostituzione della testa di fresatura.
- Gli utensili non correttamente affilati possono danneggiare la macchina. Sottoporre gli strumenti di taglio a ispezioni periodiche, al fine di verificare la presenza di segni di usura. Indossare guanti protettivi durante le operazioni di sostituzione o regolazione.
- L'uso di inserti da taglio o teste di fresatura indicizzabili usurate o danneggiate può causare il danneggiamento della macchina.

- Assicurarsi che il pezzo sia fissato saldamente. Tale accorgimento è necessario per garantire la sicurezza dell'operatore, per massimizzare la durata operativa degli inserti di taglio e per prevenire eventuali danni alla fresatrice.
- Per familiarizzare con la macchina, è consigliabile iniziare con la l'esecuzione di uno smusso di piccole dimensioni, avente una larghezza non superiore a 2 mm, prestando attenzione a regolare la velocità di avanzamento della macchina in modalità lenta durante la fase iniziale del taglio. Gli smussi di larghezza massima possono essere eseguiti in modo sicuro e affidabile solo dopo che l'operatore ha acquisito la necessaria familiarità nell'uso della macchina.
- È estremamente importante assicurarsi che l'angolo inferiore dell'inserto di taglio sia sempre coperto da cuscinetti di guida delle serie DL o DS.
- Per garantire una transizione fluida e accurata dal raggio di fresatura alla superficie superiore del pezzo di lavoro, è necessario regolare accuratamente l'altezza della piastra di guida.
- Durante l'esecuzione di uno smusso, la macchina deve sempre seguire un movimento che va da destra verso sinistra, in senso opposto rispetto alla direzione di rotazione della testa di fresatura (fresatura discorde).
- Evitare urti e collisioni durante l'uso della macchina.
- Durante l'esecuzione di fresature a raggio, è essenziale utilizzare un tipo di cuscinetto di guida adeguato sulla testa di fresatura. Ciò al fine di garantire la massima accuratezza nella realizzazione del taglio radiale sull'estremità terminale del pezzo di lavoro. Utilizzare sempre il corretto abbinamento tra cuscinetti di guida e inserti indicizzabili.
- Evitare di sovraccaricare la macchina. La macchina può essere soggetta a sovraccarichi quando viene utilizzata in modo continuato per l'esecuzione di smussi di dimensioni troppo grandi rispetto al tipo di materiale da fresare, oppure quando gli inserti di taglio hanno perso il filo e pertanto non riescono a garantire una penetrazione adeguata all'interno del materiale del pezzo in lavorazione.
- In tal caso, spegnere la macchina, attendere che la rotazione cessi e quindi adagiare la macchina su una superficie di appoggio adeguata.
- Gli oggetti rotanti possono essere proiettati pericolosamente se l'oggetto stesso o parti di esso si allentano.

Istruzioni di sicurezza

i Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo <https://global.ihs.com/> o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito <https://www.ansi.org/>

Rischi connessi all'alimentazione pneumatica e relativi collegamenti

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta causati dai tubi possono produrre gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare attacchi a sgancio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualevolta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi distanti dal mandrino rotante e dalla fresa. La rotazione può continuare per vari secondi dopo aver rilasciato il comando. Non appoggiare l'utensile fino a quando non ha smesso di ruotare.
- Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Non lavorare in assenza di carico senza che ve ne sia la necessità.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Pericoli dovuti agli accessori

- Escludere sempre l'alimentazione dell'aria, togliere il tubo flessibile d'arrivo d'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione d'aria in occasione della sostituzione di accessori.
- Utilizzare unicamente accessori ed elementi di consumo di dimensioni e tipologia consigliate.
- Verificare che la fresa/punte siano saldamente fissate all'utensile per bisellare utilizzando gli appositi strumenti; controllare nuovamente dopo ciascuna operazione.
- Non utilizzare mai una fresa con una velocità consentita inferiore a quella dell'utensile per bisellare.
- Utilizzare sempre frese/punte affilate.

Rischi connessi all'utilizzo

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.

- Sostenere l'utensile correttamente con entrambe le mani: è necessario essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Il contatto improvviso tra la fresa e il pezzo può creare particelle ad alta velocità e/o il movimento improvviso dell'utensile. Mantenere saldamente la guida contro il pezzo mentre si avvicina LENTAMENTE la fresa a quest'ultimo.
- Evitare gli infortuni dovuti a tagli o amputazioni: evitare il contatto con la fresa quando l'utensile è collegato all'alimentazione pneumatica. Indossare un equipaggiamento protettivo tipo guanti, grembiule e casco.
- I movimenti incontrollati dell'utensile possono causare lesioni: assicurarsi sempre che la piastra di guida e il rullo siano mantenuti saldamente contro il pezzo durante la bisellatura.
- Se si viene a contatto con la fresa, con frammenti o con la superficie di lavoro, ci si potrebbe facilmente tagliare o ustionare. Evitare il contatto e proteggere le mani con guanti adatti.
- Non utilizzare in presenza di vibrazioni eccessive: controllare se l'accessorio è danneggiato o montato in modo non corretto.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna alle mani ed alle braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore. Se possibile sostenere il peso dell'utensile con un bilanciatore.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:

- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Utilizzare materiali antivibrazioni per evitare il "tremolio" dei pezzi.
- Utilizzare sempre frese/punte affilate.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. Potrebbero esservi pericoli nascosti, quali ad esempio linee elettriche o di altro tipo.
- Questo utensile non è stato progettato per impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Maximale werkdruk	6.3 bar (90 psig)
Stationaire snelheid	8500 r/min (8500 rpm)
Draad luchtinlaat	- in
Gewicht	2.6 kg (5.7 lb)

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2006/42/EC (MD)

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
ISO11148-3

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdruk niveau 85 dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.

- Geluidsdruk niveau 96 dB(A), onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Totale trillingswaarde 4.5 m/s², onzekerheid 1.3 m/s², in overeenstemming met ISO20643.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroeg stadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ① Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld voor het afschuiven van materiaal met gebruikmaking van frezen.

Gebruik van een andere aard is verboden.

Productspecifieke instructies

Waarschuwing / Belangrijk

⚠ WAARSCHUWING Kans op verwondingen

Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Zorg dat u alle instructies leest en begrijpt:

- Veiligheidsinformatie wordt samen met de verschillende delen van het systeem geleverd.
- Productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- Alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

- Verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel
- Houd de machine altijd met twee handen vast.
- Gebruik de machine nooit boven uw hoofd.
- Raak de freeskop nooit aan en plaats uw hand nooit in de buurt van de freeskop terwijl de machine ingeschakeld is. Kans op verwondingen aan de handen.
- Wees erop bedacht dat hete deeltjes op hoge snelheid uit de machine schieten. Kans op verwondingen door hete metalen deeltjes.
- Hete snijzetsstukken en freeskop leveren verbrandingsgevaar op. Draag beschermende handschoenen tijdens het vervangen van de freeskop.
- Botte gereedschappen kunnen de machine beschadigen. Controleer de snijgereedschappen regelmatig op slijtage. Draag beschermende handschoenen tijdens vervanging of aanpassing.
- De machine raakt defect als u werkt met versleten of beschadigde indexeerbare snijzetsstukken of freeskoppen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is vastgeklemd. Voor de veiligheid van de bediener, voor een langere levensduur van de snijzetsstukken en ter voorkoming van schade aan de freesmachine.
- Zorg dat u de machine leert kennen door eerst een kleine afschuining te maken met een breedte van maximaal 2 mm en de machine langzaam vooruit te bewegen. Afschuiningen met een maximale breedte kunnen alleen veilig en betrouwbaar worden gemaakt als u gewend bent aan het gebruik van de machine.
- Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de onderhoek van het snijzetsstuk altijd afgedekt is door geleidingslager DL of DS.
- Stel de hoogte van de geleidingsplaat nauwkeurig in om een gelijkmatige en precieze overgang van de gefreesde straal naar het oppervlak van het project waaraan u werkt te verkrijgen.
- Beweeg tijdens het snijden van een afschuining de machine altijd van links naar rechts tegen de draairichting van de freeskop in.
- Voorkom botsingen als u met de machine werkt.

- Als u een straal freest, is het van essentieel belang dat de juiste geleidingslager aan de freeskop is bevestigd. Bevestig de juiste geleidingslager aan de machine om een goed gevormde straal op het werkstuk waaraan u werkt te frezen. Gebruik altijd de geleidinglager en indexeerbare inzetstukken die bij elkaar horen.
- Voorkom overmatige belasting. De machine kan overbelast raken wanneer het gebruik ervan voortgezet wordt terwijl de afschuining die wordt gesneden te groot is voor het materiaal dat u freest, of wanneer de snijzestukken bot zijn en daardoor niet door het materiaal snijden.
- Wacht na het uitschakelen van de motor tot de machine volledig tot stilstand is gekomen alvorens de machine neer te leggen.
- Draaiende werkobjecten worden gevaarlijke projectielen als het volledige werkobject of een deel ervan losraakt.

Veiligheidsinstructies

i Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op <https://global.ihs.com/> of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via <https://www.ansi.org/>

Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij het gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

Verstrikkingsgevaar

- Uit de buurt van draaiende spindel van de aandrijving en frees houden. Na het uitschakelen van het gereedschap, kan het draaien nog enkele seconden doorgaan. Leg het gereedschap pas neer als het draaien gestopt is.
- Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.

- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Gebruik het gereedschap niet onnodig onbelast.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Gevaren: accessoires

- Schakel altijd de luchttoevoer uit, ontlucht de slang en koppel deze af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksartikelen met de aanbevolen afmetingen/types.
- Zorg dat de frees / punten stevig op het afschuiningsgereedschap zijn geklemd met gebruik van de hiervoor meegeleverde gereedschappen; controleer telkens na gebruik.
- Gebruik geen frees met een toegestane snelheid die lager is dan die van het afschuiningsgereedschap.
- Gebruik altijd scherpe frezen / punten.

Operationele risico's

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap met beide handen vast. zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- Onverwacht contact tussen de frees en het project waaraan u werkt kan leiden tot snel wegschietende delen en/of onverwachte beweging van het gereedschap. Houd de geleiding stevig tegen het project waaraan u werkt terwijl u de frees LANGZAAM met het project in contact brengt.
- Voorkom letsel door snijden of afrukken: voorkom contact met de frees als de luchttoevoer is aangesloten op het gereedschap. Draag beschermende kleding zoals handschoenen, schort en helm.
- Ongecontroleerde beweging van het gereedschap kan letsel veroorzaken: de volledige geleidingsplaat en rol dienen altijd stevig tegen het project waaraan u werkt gehouden te worden.
- U kunt snij- of brandwonden oplopen als u in contact komt met de frees, splinters of het werkoppervlak. Voorkom contact en bescherm uw handen door het dragen van geschikte handschoenen.
- Gebruik staken in geval van overmatige trillingen: controleer het accessoire op schade of een onjuiste montage.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.

- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Ondersteun waar mogelijk het gewicht van het gereedschap met een stabilisator.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
 - Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
 - Gebruik dempende materialen om snerpend geluid afkomstig van het project waaraan u werkt te dempen.
 - Gebruik altijd scherpe frezen / punten.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
 - Lood uit verf op loodbasis
 - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
 - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde

veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals elektrische of andere utiliteitsleidingen.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met een elektriciteitsbron.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Produktdata

Maks. driftstryk	6.3 bar (90 psig)
Fri hastighed	8500 omin (8500 o/min)
Luftindtagsgevind	- ind
Vægt	2.6 kg (5.7 lb)

Erklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EC (MD)

Harmoniserede standarder anvendt:

ISO11148-3

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas
Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udstederens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau 85 dB(A), usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau 96 dB(A), usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Vibrationens totalværdi 4.5 m/s², usikkerhed 1.3 m/s², i overensstemmelse med ISO20643.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der opleses af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- i** Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for

produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Dette produkt er konstrueret til rejfning af materialer ved brug af skæreværktøj.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Produktspecifikke instrukser

Advarsel/Vigtigt

ADVARSEL Risiko for tilskadecomst

Hvis ingen af instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Sørg for at læse og forstå alle anvisningerne:

- Sikkerhedsinformation leveret sammen med systemets forskellige dele.
- Produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- Alle lokale, lovbestemte sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.

Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig brug.

- Forkert brug kan forårsage alvorlig tilskadecomst
- Hold altid maskinen med begge hænder.
- Brug aldrig maskinen over hovedhøjde.
- Berør aldrig fræsehovedet, og anbring aldrig hænderne i nærheden, når maskinen kører. Risiko for læsioner på hænderne.
- Vær opmærksom på, at varme spåner kastes ud fra maskinen med høj hastighed. Risiko for læsioner fra varme metalspåner.
- Varme fræseindsatser og fræsehoveder udgør en fare for forbrænding. Brug beskyttelseshandsker, når der skiftes fræsehoved.
- Stumpe værktøjer kan beskadige maskinen. Undersøg skærestålene regelmæssigt for tegn på slid. Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning eller omjustering.
- Maskinen vil havarere, hvis der arbejdes med slidte eller beskadigede vende/fræseindsatser eller fræsehoveder.
- Sørg for, at emnet sidder sikkert i tvingen. Af hensyn til operatørens sikkerhed, for at forbedre fræseindsatsernes levetid og for at forebygge skade på fræsemaskinen.
- For at blive bekendt med maskinen skal du starte med at bearbejde en lille affasning med en bredde på højst 2 mm og huske at føre maskinen langsomt frem til at begynde med. Affasninger af max bredde kan kun bearbejdes sikkert og pålideligt, når du er blevet vant til at håndtere maskinen.
- Det er særdeles vigtigt at sikre, at det nederste hjørne på fræseindsatsen altid dækkes af styreejet DL eller DS.
- Du kan sikre jævn og præcis overgang fra den fræsedede radius til den øverste flade på arbejdsemnet ved at indstille højden på styrepladen præcist.
- Når der affases, skal maskinen altid flyttes fra venstre mod højre mod fræsehovedets rotationsretning (opad fræsning).
- Undgå kollisioner, når der arbejdes med maskinen.
- Når der udføres radiusfræsearbejde, er det meget vigtigt, at det korrekte styreleje sidder på fræsehovedet. Du kan sikre korrekt udformning af radius på arbejdsemnets endeflade ved at montere det korrekte styreleje på maskinen. Brug altid den korrekte konfigurationsmatch mellem styreleje og vendeindsatser.

- Pas på ikke at overbelaste. Maskinen kan blive overbelastet, hvis f.eks. den fortsætter med at blive brugt, selvom affasningen, der bearbejdes, er for stor for materialet, der fræses, eller hvis fræseindsatsene er blevet stumpe og derfor ikke kan trænge igennem materialet.
- Når først motoren er slukket, skal du vente på, at den standser, før du sætter maskinen ned på en flade.
- Roterende genstande kan udgøre farlige projektiler, hvis hele genstande eller dele af genstande river sig løs.

Sikkerhedsinstruktioner

Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på <https://global.ihs.com/> eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <https://www.ansi.org/>

Faremoment: trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadecomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Inspicér altid for beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug ikke lynafbrydelseskoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

Indviklingsfare

- Kom ikke for nær på drivspindel og skæreværktøj. Rotationen kan fortsætte i adskillige sekunder, efter at hastighedsreguleringen er blevet udløst. Værktøjet må ikke lægges ned, før rotation er stoppet.
- Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.

Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtssvævn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtssvævn. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- Undlad unødigt betjening af ubelastet udstyret.
- Sørg for, at arbejdsemnet sidder sikkert fast.

Faremoment: Tilbehør

- Sluk altid luftforsyningen, tag lufttrykket af slangen, og tag luftforsyningen af værktøjet, før tilbehør udskiftes.

- Kun de anbefalede tilbehørs- og forbrugsvare størrelser og -typer må anvendes.
- Sørg for, at skæreværktøjet/-spidsen sidder sikkert fastspændt på rejfningsværktøjet med det medfølgende værktøj. Kontroller efter hver arbejds gang.
- Brug aldrig et skæreværktøj med en tilladt hastighed, som er mindre end rejfningsværktøjets hastighed.
- Brug altid skarpe skæreværktøjer/-spidser.

Driftsfarer

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt med begge hænder: vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser.
- Pludselig kontakt mellem skæreværktøjet og arbejdsområdet kan skabe partikler med høj hastighed og/eller pludselig bevægelse af værktøjet. Hold styret fast mod arbejdsområdet, mens du LANGSOMT bringer skæreværktøjet i kontakt med emnet.
- Undgå læsioner fra snit eller overskæring: undgå kontakt med skæreværktøjet, når lufttilførslen er forbundet til værktøjet. Brug beskyttelsesudstyr som f.eks. handsker, forklæde og hjelm.
- Ukontrollerede bevægelser af værktøjet kan forårsage læsioner: sørg altid for, at alle styreplader og ruller holdes godt fast mod arbejdsområdet under rejfning.
- Du kan skære eller brænde dig, hvis du kommer i berøring med skæreværktøjet, spåner eller emnefladen. Undgå kontakt, og brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- Må ikke bruges, hvis vibrationerne bliver for stærke: Se tilbehøret efter for skade eller forkert montering.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelseløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges hørevern, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelseløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.

- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt understøttes værktøjets vægt med en balancer.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
 - Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvare vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
 - Brug dæmpningsmaterialer til at forebygge, at arbejdsområderne "ringer."
 - Brug altid skarpe skæreværktøjer/-spidser.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan forekomme skjulte faremomenter såsom elektricitet eller andre forsyningslinjer.
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal, der løbende oppdateres og inneholder teknisk informasjon, såsom:

- Opplysninger om lovgivning og sikkerhet
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og serviceveiledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere informasjon.

Tekniske data

Produktdata

Maksimalt arbeidstrykk	6.3 bar (90 psig)
Tomgang	8500 r/min (8500 rpm)
Luftinngangsgjenge	- in
Vekt	2.6 kg (5.7 lb)

Erklæringer

EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2006/42/EC (MD)

Benyttede harmoniserte standarder:

ISO11148-3

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå 85 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.

- Lydeffektnivå 96 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Total vibrasjonsverdi 4.5 m/s², usikkerhet 1.3 m/s², i samsvar med ISO20643.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponering, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på <http://www.pneurop.eu/index.php> og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å unngå fremtidig svekkelse.

- ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er utformet til å avfase materialet ved bruk av kuttere.

Annen bruk er ikke tillatt.

Produktspesifikke instruksjoner

Advarsel / viktig

ADVARSEL Fare for personskade

Om man ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se til at du leser og forstår alle instruksjonene:

- Sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- Produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.

Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og anvisninger for fremtidig bruk.

- Feilaktig bruk kan føre til alvorlige skader
- Hold alltid maskinen med to hender.
- Bruk aldri maskinen over hodehøyde.
- Berør aldri fresehodet eller plasser hånden i nærheten av dette når maskinen er i drift. Det er fare for skade på hendene.
- Vær oppmerksom på at varm spon støtes ut av maskinen ved høy hastighet. Det er fare for skade på grunn av varm metallspen.
- Varme skjæreinnlegg og fresehodet utgjør en fare mht. forbrenning. Bruk vernehansker ved utskiftning av fresehodet.
- Butte verktøy kan skade maskinen. Inspiser kutteverktøy regelmessig for tegn på slitasje. Bruk vernehansker ved utskiftning eller justering.
- Jobbing med slitte eller skadede indekserbare skjæreinnlegg eller fresehoder vil gjøre at maskinen svikter.
- Se til at arbeidsstykket er klemt godt fast. Av sikkerhetsmessige årsaker for operatøren for å forbedre levetiden på skjæreinnleggene og for å forhindre skade på fresemaskinen.
- For å bli kjent med maskinen må du starte med å maskinbehandle en liten avfasing med en bredde på ikke mer enn 2 mm og huske på å føre maskinen langsomt fremover først. Avfasinger på maksimal bredde kan også maskinbehandles på sikker og pålitelig måte når du har blitt vant til å håndtere maskinen.
- Det er ekstremt viktig å sikre at det nedre hjørnet av skjæreinnlegget alltid er dekket av førelageret DL eller DS.
- For å sikre glatt og nøyaktig overgang fra den fresede radiusen til den øvre overflaten av arbeidsstykket må høyden til føreplaten være nøyaktig innstilt.
- Ved skjæring av en avfasing skal maskinen alltid flyttes fra venstre til høyre mot rotasjonsretningen til fresehodet (oppoverkuttet fresing).
- Unngå kollisjoner når du arbeider med maskinen.
- Ved utføring av radiusfresearbeid, er det avgjørende at riktig førelager er festet til fresehodet. For å sikre riktig radiusdannelse på arbeidsstykkets endeflate, må maski-

nen bare monteres med riktig førelager. Bruk alltid riktig konfigurasjonssamsvar for førelager og indekserbare innlegg.

- Unngå overbelastning. Maskinen kan bli overopphetet hvis den for eksempel brukes videre selv om avfasingen skjæres for stor for det materialet som freses, eller hvis skjæreinnleggene har blitt butte og derfor ikke kan trenge gjennom materialet.
- Etter at motoren slås av må du vente til den står helt stille før du setter ned maskinen på en overflate.
- Roterende gjenstander kan være farlige prosjektiler hvis hele gjenstanden eller deler av gjenstanden løsner.

Sikkerhetsanvisninger

ⓘ Tilleggsinformasjon angående bærbare lufttrykksverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på <https://global.ihs.com/> eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

Farer forbundet med trykkluftholdere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykklufskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koplingsdeler.
- Bruk aldri koblinger med hurtigutløser på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyet typeskilt.

Farer med sammenfloking

- Hold avstand til roterende spindel og kutter. Rotasjon kan fortsette i flere sekunder etter at trottelhåndtaket har blitt utløst. Legg ikke verktøyet ned før det har stoppet å rotere.
- Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Skal ikke brukes ved unødvendig belastning.

- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer forbundet med tilbehøret

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykklufskilden når du skal skifte tilbehør.
- Bruk kun tilbehør og forbruksvarer som har anbefalt størrelse og er av riktig type.
- Se til at kutteren/spissene er godt koblet til avfasingeverktøyet ved bruk av de medfølgende verktøyene; kontroller på nytt etter hver operasjon.
- Bruk aldri en kutter med en tillatt hastighet som er lavere enn hastigheten på avfasingeverktøyet.
- Bruk alltid skarpe kuttere/tips.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte med begge hender: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser.
- Plutselig kontakt mellom kutteren og arbeidsstykket kan gi partikler med høy hastighet og/eller plutselig bevegelse av verktøyet. Hold guiden fast mot arbeidsstykket, mens du LANGSOMT bringer kutteren i kontakt med det.
- Unngå kutt eller bruddskader: unngå kontakt med sagbladet eller kutteren når luftforsyningen er tilkoblet verktøyet. Bruk verneutstyr som hansker, fangskinn og hjelm.
- Skade kan forårsakes gjennom ukontrollerte bevegelser av verktøyet: Sørg alltid for at hele føringsplaten og rulleren holdes fast mot arbeidsstykket under avfasingen.
- Du kan skjære deg eller brenne deg hvis du kommer borti kutteren, spon eller arbeidsbenk. Unngå kontakt og bruk egnede hansker for å beskytte hendene.
- Skal ikke brukes dersom vibrasjonen blir for høy. Kontroller tilbehøret for skade eller uriktig montering.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uførhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår

nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.

- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Der det er mulig, støtt vekten til verktøyet med en balanseinnretning.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjon-nivåer:
 - Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
 - Bruk dempende materialer for å forhindre at arbeidsstykkene "ringer".
 - Bruk alltid skarpe kuttere/tips.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødig deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
 - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikalierne: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som elektriske ledninger, rør e.l.
- Verktøyet er ikke beregnet til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfære og er ikke isolert fra å komme i kontakt med elektrisk strøm.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Suurin sallittu käyttöpain	6.3 baaria (90 psig)
Kuormittamaton nopeus	8500 r/min (8500 rpm)
Ilmanottokierre	- tuumaa
Paino	2.6 kg (5.7 lb)

Vakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC (MD)

Sovellettu harmonisointuja standardeja:

ISO11148-3

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus

Melu- ja värinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso 85 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 -standardin mukaisesti.

- Äänentehotaso 96 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 -standardin mukaisesti.
- Kokonaistärinäntaso 4.5 m/s², mittausepävarmuus 1.3 m/s², ISO20643 -standardin mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyypissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyyseihin tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien täriseistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php>. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinänsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- i** Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästö tiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksesta määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiseksi tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu materiaalien särmäykseen teriä käyttämällä.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Tuotekohtaiset ohjeet

Varoitus/tärkeää

VAROITUS Tapaturmavaara

Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Varmista, että luet kaikki ohjeet ja ymmärrät niiden sisällön:

- Turvallisuusohjeet toimitetaan yhdessä järjestelmän eri osien mukana.
- Tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- Kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.

Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Pidä koneesta aina kiinni molemmilla käsillä.
- Älä koskaan käytä konetta pään korkeuden yläpuolella.
- Älä koskaan kosketa jyrsinpäästä tai aseta käsiäsi sen läheisyyteen koneen ollessa käynnissä. Käsiin kohdistuva tapaturmavaara.
- Huomioi, että kuumat lastut sinkoavat koneesta ulos kovalla nopeudella. Tapaturmavaara kuumista metallilastuista johtuen.
- Kuumat leikkausterät ja jyrsinpää voivat aiheuttaa palovammoja. Käytä suojakäsineitä jyrsinpään vaihtamisen aikana.
- Tylsät työkalut voivat aiheuttaa laitevaurion. Tarkasta leikkaavat työkalut säännöllisesti kulumista vastaan. Käytä suojakäsineitä vaihtamisen tai uudelleensäädön aikana.
- Työskennellessä kuluneiden tai vaurioituneiden kääntöterien tai jyrsinpäiden kanssa voi aiheuttaa konerikon.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla, käyttäjän turvallisuuden takia, leikkuuterien käyttöön parantamiseksi ja jyrsinvaurioiden estämiseksi.
- Tutustu koneeseen aloittamalla pienien, alle 2 mm levyksien särmien työstäminen ja muista, että käytät konetta ensin hitaasti. Suurilevyksiset särmät voidaan työstää turvallisesti ja luotettavasti vain, kun olet tutustunut koneen käsittelyyn.
- On erittäin tärkeää varmistaa, että leikkuuterän alakulma on aina peitettynä ohjainlaakerilla DL tai DS.
- Ohjainlevyn korkeus on asetettava tarkasti tasaisen ja tarkan siirtymisen varmistamiseksi työstettävästä säteestä työkappaleen yläpintaan.
- Särmien viistoamisen aikana siirrä konetta aina vasemmalta oikealle jyrsinpään pyörimissuuntaa vasten (vastajyrsinä).
- Vältä sysäyksiä koneen käytön aikana.
- Sädejyrsinän aikana on oleellista, että oikea ohjainlaakeri kiinnitetään jyrsinpäähän. Säteen oikean muodostumisen varmistamiseksi työkappaleen päätyypinnassa,

koneeseen on kiinnitettävä oikea ohjainlaakeri. Käytä aina oikeaa kokoonpano vastaamaan ohjainlaakereita ja kääntöteriä.

- Älä ylikuormita. Kone voi ylikuormittua jos, esimerkiksi sen käyttöä jatketaan vaikka leikattava särmä on liian suuri jyrsinpään materiaalille tai, jos leikkuuterät ovat tylsyneet ja siksi ne eivät läpäise materiaalia.
- Kun moottori on sammutettu, odota niin kauan kunnes se pysähtyy täydellisesti ennen koneen asettamista alas pinnan päälle.
- Pyörivät kohteet ovat vaarallisia sinkoillessaan jos koko kohde, tai kohteen osat ovat löystyneet paikallaan.

Turvamääräykset

Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta <https://global.ihs.com/> tai numerosta +1 800 447-2273. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteessa <https://www.ansi.org/>

Paineilmaan ja liitännöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, tehtäessä korjaustöitä ja ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä pikaliitoksia. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierrelliitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

Kiinni takertumisen vaara

- Pysytkä kaukana pyörivästä käyttökarasta ja terästä. Pyöriminen voi jatkua useita sekunteja sen jälkeen, kun liipaisin on vapautettu. Älä laske työkalua alas, ennen kuin se lakkaa pyörimästä.
- Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasv suojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasv suojuksia. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.

- Älä käytä kuormittamattomana.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Tarvikkeisiin liittyvät vaaratekijät

- Katkaise aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine letkusta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä ennen osien vaihtamista.
- Käytä vain suositellun kokoisia ja tyyppisiä varusteita ja kulutusosia.
- Varmista, että terä/kärjet ovat kiinnitetty luotettavasti särmästyökaluun käyttämällä mukana toimitettuja työkaluja; tarkasta uudelleen jokaisen käyttötoiminnon jälkeen.
- Älä käytä koskaan terää, jonka sallittu nopeus on alhaisempi kuin särmäyskoneen nopeus.
- Käytä aina teräviä teriä/kärkiä.

Käyttövaarat

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pidä työkalusta oikein kiinni molemmilla käsillä: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike.
- Äkillinen kosketus terän ja työkalun välille voi aiheuttaa hiukkasten nopean sinkoilemisen työkalusta ja/tai äkillisen työkalun liikkeen. Pidä ohjainta luotettavasti kiinni työkalua vasten samalla, kun HITAASTI siirät terän työkaluun.
- Vältä leikkaamisesta tai katkaisusta aiheutuvia tapaturmia: Vältä kosketusta leikkuriin paineilmansyötön ollessa liitettyä työkaluun. Käytä suojaimeita, kuten käsineitä, nahkaesiliinaa ja kypärää.
- Tapaturmia voi aiheutua työkalun odottamattomista liikkeistä johtuen: varmista aina, että ohjainlevy ja rulla pidetään luotettavasti työkalua vasten särmäyksen aikana.
- Terä, lastut tai työskentelypinta voivat aiheuttaa haavoja tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä sopivia turvakäsineitä.
- Älä käytä, jos tärinä muuttuu voimakkaaksi: tarkista, onko varuste vaurioitunut tai asennettu väärin.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja värinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittamia kuulosuojaimia.

- Tärinälle altistuminen tai aiheuttaa vammauttavia vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenkierron. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Tue työkalun paino tasapainottimella aina, kun se on mahdollista.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
 - Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.
 - Käytä vaimennusmateriaaleja työkalun vinkumisen välttämiseksi.
 - Käytä aina teräviä teriä/kärkiä.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauskassa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmättömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
 - tiiliä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
 - kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojaavilinjaita, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.

- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Paikalla voi olla piilovaaroja, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita johtoja.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä eikä sitä ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeillä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.


WARNING

s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Μέγιστη πίεση λειτουργίας	6.3 bar (90 psig)
Ελεύθερη ταχύτητα	8500 r/λεπτό (8500 rpm)
Σπείρωμα εισόδου αέρα	- in
Βάρος	2.6 kg (5.7 lb)

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2006/42/EC (MD)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

ISO11148-3

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη

Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 85 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης 96 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Συνολική τιμή δόνησης 4.5 m/s², αβεβαιότητα 1.3 m/s², σύμφωνα με το ISO20643.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

- (i)** Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως

Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την γωνιοτόμηση υλικών με τη χρήση κοπτικών μέσων.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Προειδοποίηση/Σημαντικό

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Παρακαλούμε, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες:

- Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- Όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

- Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς
- Κρατάτε πάντοτε το μηχάνημα και με τα δυο σας χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα σε ύψος πάνω από το κεφάλι σας.
- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή της φρέζας ούτε και να τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά της κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Κίνδυνος τραυματισμού των χεριών.
- Έχετε υπόψη σας το μηχάνημα εκτοξεύει καυτά θραύσματα με μεγάλη ταχύτητα. Κίνδυνος τραυματισμού από καυτά μεταλλικά θραύσματα.
- Τα καυτά μπιτ κοπής και η κεφαλή της φρέζας αποτελούν κίνδυνο εγκαύματος. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε την κεφαλή της φρέζας.
- Τα ατρόχιστα εργαλεία μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο μηχάνημα. Ελέγχετε τακτικά τα εργαλεία κοπής για ενδείξεις φθοράς. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την αντικατάσταση ή τη ρύθμιση.
- Η εργασία με φθαρμένα ή επαναχρησιμοποιημένα μπιτ κοπής ή κεφαλές φρέζας που έχουν υποστεί ζημιά θα προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια. Για λόγους ασφαλείας του χειριστή, για βελτίωση της ωφέλιμης διάρκειας ζωής των μπιτ κοπής και για αποτροπή ζημίας της φρέζας.
- Για να εξοικειωθείτε με το μηχάνημα, πρέπει να αρχίσετε την επεξεργασία με μικρό μπιζουτάρισμα πλάτους που να μην υπερβαίνει τα 2 mm. Επίσης, στην αρχή πρέπει οπωσδήποτε να μετακινείτε το μηχάνημα σιγά-σιγά. Το μπιζουτάρισμα με μέγιστο πλάτος μπορεί να

πραγματοποιηθεί με ασφάλεια και αξιοπιστία μόνο αφότου έχετε εξοικειωθεί με το χειρισμό του μηχανήματος.

- Είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η κάτω γωνία του μπιτ κοπής καλύπτεται συνεχώς από τον οδηγό όπου αναγράφεται DL ή DS.
- Για να εξασφαλίσετε ομαλή και ακριβή μετάβαση από την ακτίνα φρεζαρίσματος στην επάνω επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας, πρέπει να ορίσετε με ακρίβεια το ύψος της επιφάνειας οδηγού.
- Κατά το μπιζουτάρισμα, πρέπει να μετακινείτε πάντοτε το μηχάνημα από αριστερά προς δεξιά, αντίθετα στην κατεύθυνση περιστροφής της κεφαλής της φρέζας (φρεζάρισμα ανοδικής κοπής).
- Αποφύγετε τις προσκρούσεις κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Όταν πραγματοποιείτε εργασία φρεζαρίσματος με ακτίνα, είναι σημαντικό να συνδέσετε το σωστό ρουλεμάν-οδηγό με την κεφαλή της φρέζας. Για να εξασφαλιστεί ο σωστός σχηματισμός της ακτίνας επάνω στην ακραία όψη του αντικειμένου εργασίας, πρέπει να τοποθετηθεί στο μηχάνημα το σωστό ρουλεμάν-οδηγός. Χρησιμοποιείτε πάντοτε συνδυασμό ρουλεμάν-οδηγού και επαναχρησιμοποιούμενων μπιτ με τη σωστή διάταξη.
- Μην υπερφορτώνετε. Το μηχάνημα μπορεί να υπερφορτωθεί αν, για παράδειγμα, εξακολουθήσει να χρησιμοποιείτε παρότι το μπιζουτάρισμα κοπής είναι πολύ μεγάλο για το υλικό που φρεζάρεται ή αν τα μπιτ κοπής είναι ατρόχιστα και, επομένως, αδυνατούν να διαπεράσουν το υλικό.
- Μόλις απενεργοποιηθεί το μοτέρ, περιμένετε να ακινητοποιηθεί πριν να ακουμπήσετε το μηχάνημα σε μία επιφάνεια.
- Τα περιστρεφόμενα αντικείμενα μπορούν να εκτοξεύσουν επικίνδυνα θραύσματα αν χαλαρώσει ολόκληρο το αντικείμενο ή μέρη του.

Οδηγίες ασφαλείας

❶ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση <https://global.ihs.com/> ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορέσετε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>

Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποστραγγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.

- Οι εκτινασόμενοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημιά ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης σε αυτό το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε διασθρωτούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μείνετε μακριά από την περιστρεφόμενη κινητήρια άτρακτο και το κοπτικό εργαλείο. Η περιστροφή μπορεί να συνεχίζεται για αρκετά δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της δικλείδας αερίων. Μην τοποθετείτε κάτω το εργαλείο μέχρι να σταματήσει η περιστροφή.
- Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολιέ και μαλλιά δε διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Μην το θέτετε σε λειτουργία χωρίς φορτίο αν δεν υπάρχει ανάγκη.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα εξαρτήματα

- Να κόβετε πάντοτε την τροφοδοσία αέρα, να βγάξετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και να αποσυνδέετε επίσης την τροφοδοσία αέρα του εργαλείου όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους εξαρτημάτων και αναλωσίμων.
- Βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εργαλείο/ τα άκρα κοπής είναι στερεωμένα με ασφάλεια στο εργαλείο γωνιοτόμησης, χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εργαλεία. Ελέγχετε ξανά μετά από κάθε εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα κοπτικό εργαλείο με επιτρεπτή ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του εργαλείου γωνιοτόμησης.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρά κοπτικά εργαλεία/ άκρα κοπής.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.

- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά με τα δύο χέρια: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις.
- Η αιφνίδια επαφή του κοπτικού εργαλείου και του υπό επεξεργασία τεμαχίου είναι δυνατό να προκαλέσει εκτόξευση σωματιδίων με υψηλή ταχύτητα ή αιφνίδια μετακίνηση του εργαλείου. Κρατάτε τον οδηγό σταθερά κόντρα στο υπό επεξεργασία τεμάχιο ενώ φέρνετε σε επαφή με αυτό το κοπτικό εργαλείο ΑΡΓΑ.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με τη λεπίδα ή τον κόφτη: αποφύγετε την επαφή με τον κόπτη κάθε φορά που η παροχή αέρα συνδέεται με το εργαλείο. Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια, ποδιά και κράνος.
- Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από τις ανεξέλεγκτες κινήσεις του εργαλείου: να βεβαιώνετε πάντοτε ότι όλη η πλάκα οδήγησης και ο κύλινδρος συγκρατούνται σταθερά επάνω στο υπό επεξεργασία τεμάχιο κατά τη γωνιοτόμηση.
- Εάν έρθετε σε επαφή με το κοπτικό εργαλείο, τα θραύσματα ή την επιφάνεια εργασίας, μπορεί να κοπείτε ή να υποστείτε έγκαυμα. Αποφύγετε την επαφή και φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν οι κραδασμοί γίνουν υπερβολικοί: ελέγξτε αν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημία ή αν έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.

- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου με ένα ζυγό.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
 - Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
 - Χρησιμοποιείτε μονωτικά υλικά για να αποτρέψετε τις εμβοές των υπό επεξεργασία τεμαχίων.
 - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρά κοπτικά εργαλεία/ άκρα κοπής.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
 - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
 - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ' άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή αγωγοί άλλων κοινωφελών υπηρεσιών.
- Αυτό το εργαλείο δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Produktdata

Maximalt arbetstryck	6.3 bar (90 psig)
Tomgångsvarvtal	8500 r/min (8500 r/min)
Tilluftgänga	- tum
Vikt	2.6 kg (5.7 lb)

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: **2006/42/EC (MD)**

Tillämpade harmoniserade standarder: **ISO11148-3**

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå 85 dB(A), osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå 96 dB(A), osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Totalt vibrationsvärde 4.5 m/s², osäkerhet 1.3 m/s², i enlighet med ISO20643.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på Atlas Copco Industrial Technique AB kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lagsiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetssuppgifter.

- i** Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:

Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggarerna. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Bly-

metall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠️ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠️ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠️ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd för fasning av material med kapmaskiner.

Ingen annan användning är tillåten.

Produktspecifika anvisningar

Varning/viktigt

⚠️ VARNING Risk för skada

Om inte alla instruktioner följs, kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Se till att du läser och förstår alla instruktioner:

- Säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- Produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- Alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.

Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.

- Felaktig användning kan orsaka allvarliga skador
- Håll alltid maskinen med båda händerna.
- Använd aldrig maskinen ovanför huvudhöjd.
- Rör aldrig fräshuvudet eller placera din hand nära det när maskinen är igång. Risk för skador på händerna.
- Var medveten om att varma metallspån kastas ut från maskinen med hög hastighet. Risk för personskador från varma metallspån.
- Med heta skärinsatser och fräshuvud finns det risk för brännskador. Använd skyddshandskar vid byte av fräshuvudet.
- Trubbiga verktyg kan skada maskinen. Inspektera skärverktyg regelbundet för tecken på slitage. Använd skyddshandskar när du byter eller justerar.
- Att arbeta med slitna eller skadade indexerbara skärinsatser eller fräshuvuden gör att maskinen inte fungerar.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt. Av säkerhetsskäl för operatören, för att förbättra livslängden på skärinsatserna och för att förhindra skador på fräsmaskinen.
- Du måste, för att bekanta dig med maskinen, börja med att bearbeta en liten avfasning med en bredd på högst 2 mm och kom ihåg att föra maskinen långsamt i början. Avfasningar med maximal bredd kan endast bearbetas på ett säkert och tillförlitligt sätt när du har blivit van vid att hantera maskinen.
- Det är mycket viktigt att se till att det nedre hörnet av skärinsatsen alltid är täckt av styrlagret DL eller DS.
- För att säkerställa en jämn och precis övergång från den frästa radien till den övre ytan av arbetsstycket, måste höjden på styrplattan ställas in exakt.
- När du gör en avfasning, flytta alltid maskinen från vänster till höger mot fräshuvudets rotationsriktning (motfräsning).
- Undvik kollisioner vid arbete med maskinen.
- När du arbetar med radiefräsning, är det viktigt att rätt styrlager är anslutet till fräshuvudet. För att säkerställa korrekt bildning av radien på arbetsstyckets ändyta, måste maskinen vara utrustad med rätt styrlager. Använd alltid rätt konfigurationsmatchning av styrlager och indexerbara skärinsatser.

- Överbelasta inte. Maskinen kan bli överlastad om den, till exempel, fortsätter att användas även om avfasningen är för stor för det material som fräses, eller om skärinsatserna har blivit slöa och därför inte kan tränga in i materialet.
- När motorn är avstängd, vänta tills den står stilla innan du lägger ner maskinen på en yta.
- Roterande föremål kan vara farliga projektiler, om hela föremål eller delar av föremålet lossnar.

Säkerhetsinstruktioner

i Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2525 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress <https://global.ihs.com/>, eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen <https://www.ansi.org>

Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka svåra skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvidkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Undvik kontakt med roterande drivspindel och kapverktyg. Rotationen kan fortsätta i flera sekunder efter att gasreglaget släppts. Lagg inte verktyget förrän rotationen har upphört.
- Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Kör inte utan last i onödan.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Risker förknippade med tillbehör

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Använd endast storlekar och typer av tillbehör och förbrukningsartiklar som rekommenderas.
- Se till att kapskiva/spetsar sitter fast ordentligt på fasningsverktyget med hjälp av de verktyg som tillhandahålls; kontrollera på nytt efter varje operation.
- Använd aldrig en kapskiva med tillåten hastighet som är lägre än fasningsverktygets hastighet.
- Använd alltid vassa kapskivor/spetsar.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget på rätt sätt med båda händerna: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser.
- Plötslig kontakt mellan kapverktyget och arbetsstycket kan skapa partiklar med hög hastighet och/eller att verktyget plötsligt rör sig. Håll guiden ordentligt mot arbetsstycket medan kapverktyget LÅNGSAMT kommer i kontakt med den.
- Undvik skador vid skärning eller kapning: undvik kontakt med skärverktyget när lufttillförseln är ansluten till verktyget. Använd skyddsutrustning som handskar, förkläde och hjälm.
- Okontrollerade rörelser av verktyget kan orsaka skador: se alltid till att hela styrplattan och valsen sitter stadigt mot arbetsstycket vid fasnig.
- Du kan skära dig eller bränna dig om du kommer i kontakt med kapverktyget, flis eller arbetsytan. Undvik kontakt och bär lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- Använd inte verktyget om vibrationerna blir kraftiga: kontrollera om verktyget är skadat eller fel hopsatt.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lagg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselörlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av

kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.

- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Om möjligt, stötta upp vikten av verktyget med ett balanseringsdon
- För att förebygga onödiga ökning av buller- och vibrationsnivåer:
 - Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
 - Använd dämpningsmaterial för att förhindra "ekon" från arbetsstyckena.
 - Använd alltid vassa kapskivor/spetsar.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudexem). Använd utsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserad målarfärg
 - Kristallint silikatgel och cement och andra murverksprodukter
 - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Det kan finnas dolda risker såsom starkströmsledningar eller andra ledningar.
- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv atmosfär och är inte isolerat från kontakt med spänningsförändrande material.

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalererna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



8011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Максимальное рабочее давление	6.3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.)
Скорость холостого хода	8500 об/мин (8500 об/мин)
Резьба отверстия для впуска воздуха	- дюйма
Вес	2.6 кг (5.7 фунт)

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/EC (MD)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **ISO11148-3**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя

Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления 85 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности 96 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Суммарное значение вибрации 4.5 м/с², погрешность 1.3 м/с², в соответствии со стандартом ISO20643.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Евразийское соответствие



Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.

- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данное изделие предназначено для снятия фаски с материала с помощью режущих насадок.

Любое другое использование запрещено.

Особые инструкции по устройству

Внимание!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Несоблюдение каких-либо указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Убедитесь, что вы прочитали и поняли все инструкции в следующей документации:

- Информация по безопасности, поставляемая вместе с различными частями системы.
- Инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- Все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.

Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

- Ненадлежащее использование может стать причиной серьезной травмы.
- Машину следует всегда держать двумя руками.
- Запрещается работать машиной на уровне выше головы.
- Запрещается прикасаться к фрезерной головке или располагать руки вблизи нее во время работы машины. Существует опасность травмирования рук.
- Помните, что из машины на высокой скорости вылетает горячая стружка. Существует опасность травмирования горячей металлической стружкой.
- Нагретые режущие пластины и фрезерная головка могут стать причиной ожога. При смене фрезерной головки надевайте защитные перчатки.
- Затупленные режущие инструменты могут стать причиной повреждения машины. Следует регулярно осматривать их на предмет появления признаков износа. При смене или регулировке режущих инструментов надевайте защитные перчатки.
- Работа с использованием изношенных или поврежденных индексированных режущих пластин или фрезерных головок приведет к отказу машины.

- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена. Это позволит обеспечить безопасность работы оператора, увеличить срок службы режущих пластин и предотвратить повреждение фрезерной машины.
- Чтобы привыкнуть к работе машины, следует начать со снятия небольшой фаски шириной не более 2 мм. При этом сначала машину следует перемещать медленно. Обработку поверхностей максимальной ширины можно будет выполнять надежным и безопасным образом только после того, как вы освоитесь с данной машиной.
- Крайне важно, чтобы нижний угол режущей пластины всегда был закрыт направляющей DL или DS.
- Для обеспечения плавного и точного перехода от радиуса фрезеровки к верхней поверхности обрабатываемой детали следует точно выставить высоту направляющей пластины.
- При снятии фаски машину следует всегда перемещать слева направо в направлении, противоположном направлению вращения фрезерной головки (фрезерование против подачи).
- При работе с машиной избегайте соударений.
- При фрезеровании по радиусу обязательно следует прикрепить к фрезерной головке соответствующую направляющую. Для формирования надлежащего радиуса на торце обрабатываемой детали машина должна быть оснащена соответствующей направляющей. Необходимо всегда использовать надлежащее сочетание направляющей и индексированных режущих пластин.
- Не перегружайте машину. Перегрузка может возникнуть, если, к примеру, машиной продолжают работать, даже когда ширина среза слишком велика для фрезеруемого материала или когда режущие пластины уже затуплены и не могут проникнуть в материал.
- После выключения двигателя дождитесь его полной остановки, прежде чем ставить машину на поверхность.
- При вращении слабо закрепленных объектов или объектов со слабо закрепленными частями существует опасность их разлета.

Инструкции по технике безопасности

Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- SAGI 2528 – V186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <https://global.ihs.com/> или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося шпинделя и режущей насадки. Вращение может продолжаться в течение нескольких секунд после отпущения дросселя. Не кладите инструмент, пока не прекратится вращение.
- При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Не следует работать в отсутствие нагрузки без необходимости.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности, связанные с принадлежностями

- Перед заменой принадлежностей обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Используйте только рекомендованные размеры и типы принадлежностей и расходных материалов.

- Убедитесь, что режущая насадка / наконечники надежно зажаты в инструменте для снятия фасок с помощью входящих в комплект поставки инструментов (такую проверку следует проводить после каждой операции).
- Запрещается использовать режущую насадку, если ее допустимая скорость вращения ниже скорости инструмента для снятия фасок.
- Всегда используйте острые режущие насадки / наконечники.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом обеими руками: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям.
- При резком контакте режущей насадки и обрабатываемой детали возможен вылет частиц на высокой скорости и/или внезапное движение инструмента. Следует крепко удерживать направляющую на обрабатываемой детали, при этом МЕДЛЕННО подводя режущую насадку к детали.
- Избегайте травм в виде порезов или отрезания частей тела: не прикасайтесь к режущей насадке при подведенном к инструменту сжатом воздухе. Используйте средства защиты, такие как перчатки, фартук и каска.
- В результате неконтролируемых движений инструмента возможны травмы: направляющая и ролик при снятии фаски всегда должны полностью крепко удерживаться на обрабатываемой детали.
- При соприкосновении с режущей насадкой, стружками или рабочей поверхностью можно получить порез или ожог. Избегайте контакта и надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- При возникновении чрезмерной вибрации остановите работу: проверьте принадлежность на предмет повреждения или неправильной установки.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или ооченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, для поддержки веса инструмента следует использовать балансирующее устройство.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
 - эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
 - Используйте демпфирующие материалы для предотвращения "звука" обрабатываемых деталей.
 - Всегда используйте острые режущие насадки / наконечники.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Не вдыхайте пыль или пары или доходы обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
 - свинец из красок на свинцовой основе;
 - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
 - мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Вокруг могут присутствовать скрытые опасности, например линии электрического или другого питания.
- Данный инструмент не предназначен для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере и не защищен от контакта с источниками электроэнергии.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane produktu

Maksymalne ciśnienie robocze	6.3 bar (90 psig)
Prędkość obrotowa bez obciążenia	8500 obr./min (8500 obr./min)
Gwint wlotu powietrza	- цапа
Masa	2.6 kg (5.7 lb)

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC (MD)**

Zastosowane normy zharmonizowane:
ISO11148-3

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego 85 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego 96 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Całkowita wartość drgań 4.5 m/s², niepewność pomiaru 1.3 m/s², zgodnie z normą ISO20643.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową <http://www.pneurop.eu/index.php> i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

- ❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmienił formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠️ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeżenie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do fazowania przy użyciu frezów.

Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Instrukcje dotyczące produktu

Ostrzeżenie / ważne

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje:

- Informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z różnymi częściami systemu.
- Instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- Wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.

Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego wykorzystania.

- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Narzędzie należy zawsze trzymać obiema rękami.
- W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzia powyżej poziomu głowy.
- W żadnym wypadku nie wolno dotykać głowicy frezarskiej ani zbliżać do niej ręki podczas pracy narzędzia. Ryzyko odniesienia obrażeń rąk.
- Uważać na gorące wiórki wyrzucane z wysoką prędkością z narzędzia. Ryzyko obrażeń spowodowanych gorącymi metalowymi wiórkami.
- Gorące wkładki skrawające lub głowica frezarska stwarzają niebezpieczeństwo oparzeń. Podczas wymiany głowicy frezarskiej należy nosić rękawice ochronne.

- Tępe narzędzia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Narzędzia skrawające należy regularnie sprawdzać pod kątem śladów zużycia. Podczas przeprowadzania wymiany lub regulacji należy nosić rękawice ochronne.
- Używanie zużytych lub uszkodzonych indeksowalnych wkładek skrawających lub głowic frezarskich doprowadzi do uszkodzenia narzędzia.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany. Należy to zrobić ze względów bezpieczeństwa operatora, w celu wydłużenia trwałości użytkowej wkładek skrawających oraz w celu zapobieżenia uszkodzeniu narzędzia frezującego.
- W celu zapoznania się z narzędziem należy rozpocząć od obróbki niewielkiego skosu o szerokości nieprzekraczającej 2 mm, pamiętając o wolnym przesuwaniu narzędzia na początku. Do bezpiecznej i prawidłowej obróbki skosów o maksymalnej szerokości można przystąpić dopiero po opanowaniu obsługi narzędzia.
- Niezmiernie ważne jest dopilnowanie, aby dolny narożnik wkładki skrawającej był zawsze przykryty przez prowadnicę prostoliniową DL lub DS.
- W celu zapewnienia płynnego i precyzyjnego przejścia z frezowanego promienia na górną powierzchnię obrabianego przedmiotu należy precyzyjnie ustawić wysokość płytki prowadzącej.
- Podczas skrawania skosu należy zawsze przesuwac narzędzie do lewej do prawej, przeciwnie do kierunku obrotów głowicy frezarskiej (frezowanie przeciwbieżne).
- Unikać kolizji podczas pracy narzędziem.
- Podczas wykonywania frezowania promieniowego zasadnicze znaczenie ma zamontowanie na głowicy frezarskiej właściwej prowadnicy. Aby uzyskać właściwy promień na czołowej powierzchni obrabianego przedmiotu narzędzie musi być wyposażone we właściwą prowadnicę. Zawsze należy stosować prawidłowo dopasowaną konfigurację prowadnicy oraz indeksowalnych wkładek.
- Nie przeciążać. Narzędzie może zostać przeciążone, jeśli — na przykład — będzie używane do frezowania zbyt dużego skosu w obrabianym materiale lub jeśli wkładki skrawające ulegną stępieniu i nie będą w stanie skrawać materiału.
- Po wyłączeniu silnika należy poczekać na jego całkowite zatrzymanie i dopiero wówczas odłożyć narzędzie.
- Obracające się przedmioty mogą stać się niebezpiecznymi pociskami w przypadku obluźwienia się całego przedmiotu lub jego części.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

i Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej <https://global.ihs.com/> lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie <https://www.ansi.org/>

Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- Wężę wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy elastyczne przewody pneumatyczne i złączki nie są uszkodzone lub obluźnione.
- Nie należy montować szybkozłączy bezpośrednio do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcane go złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Niebezpieczeństwo pochwylenia

- Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się wrzeciona napędowego i frezu. Obroty mogą trwać jeszcze przez kilka sekund po zwolnieniu przepustnicy. Nie odkładać narzędzia do chwili zatrzymania obrotów.
- Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Nie używać niepotrzebnie bez obciążenia.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Zagrożenia stwarzane przez akcesoria

- W przypadku wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Stosować wyłącznie zalecane wielkości i rodzaje akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Upewnić się, że frez / końcówki są mocno zaciśnięte w narzędziu do fazowania przy użyciu narzędzi znajdujących się w wyposażeniu; sprawdzić ponownie po każdym użyciu.
- W żadnym wypadku nie wolno używać frezu o dopuszczalnych obrotach niższych niż prędkość obrotowa narzędzia do fazowania.
- Zawsze używać ostrych frezów / końcówek.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo obiema rękami: należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia.
- Wystąpienie nagłego kontaktu między frezem i przedmiotem obrabianym może spowodować powstanie odłamków o bardzo wysokiej prędkości i/lub nagły ruch narzędzia. Prowadnicę należy mocno docisnąć do przedmiotu obrabianego, jednocześnie POWOLI przybliżając frez aż do zetknięcia z przedmiotem obrabianym.
- Unikać wypadków prowadzących do zranień takich jak przecięcie lub odcięcie: unikać kontaktu z frezem, gdy do narzędzia jest podłączone źródło sprężonego powietrza. Nosić sprzęt ochrony osobistej, taki jak rękawice, fartuch i kask.
- Niekontrolowane ruchy narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała: zawsze należy przestrzegać mocnego dociskania całej prowadnicy i rolki do przedmiotu obrabianego podczas wykonywania fazowania.
- W przypadku kontaktu z frezem, wiórami lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia. Unikać kontaktu i nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Nie używać narzędzia w przypadku występowania nadmiernych drgań: sprawdzić, czy osprzęt szlifierski nie jest uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.

- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zeszywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów oraz upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladeści skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie to możliwe należy podtrzymywać ciężar narzędzia za pomocą przeciwwagi.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
 - użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
 - Stosować materiały tłumiące, aby zapobiegać powstawaniu drgań przedmiotów obrabianych;
 - Zawsze używać ostrych frezów / końcówek.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opilkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzi substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:
 - ołów pochodzący z farb ołowiowych,
 - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
 - arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.

- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Zagrożenie mogą stwarzać ukryte instalacje elektryczne lub inne instalacje komunalne.
- Niniejsze narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem i nie ma izolacji zabezpieczającej przed zetknięciem ze źródłami energii elektrycznej.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkcie

Maximální pracovní tlak	6.3 bar (90 psig)
Rychlost při volnobehu	8500 r/min (8500 rpm)
Závit přívodu vzduchu	- in
Hmotnost	2.6 kg (5.7 lb)

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(y)mi smernicou(ami):

2006/42/EC (MD)

Použité harmonizované normy:

ISO11148-3

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Hladina akustického tlaku 85 dB(A), neistota 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Hladina akustického výkonu 96 dB(A), neistota 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Celková hodnota vibrácií 4.5 m/s², neistota 1.3 m/s², v súlade s ISO20643.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovnými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarovné hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi požívateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na <http://www.pneurop.eu/index.php> a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- i** Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.

- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Tento výrobok je navrhnutý na skosenie materiálu pomocou nožov.

Iné použitie nepovolnené.

Pokyny špecifické pre výrobok

Upozornenie / Dôležité

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uistite sa, že ste si prečítali a pochopili všetky pokyny:

- Bezpečnostné informácie dodávané spolu s ostatnými časťami systému.
- Produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- Všetky miestne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

- Nesprávne použitie môže spôsobiť vážne zranenie
- Stroj vždy držte v oboch rukách.
- Stroj nikdy nepoužívajte nad výškou hlavy.
- Pri spustenom stroji sa nikdy nedotýkajte frézovacej hlavy ani nekladajte ruky do jej blízkosti. Nebezpečenstvo poranenia rúk.
- Dávajte si pozor na horúce triesky vyvrhované strojom vysokou rýchlosťou. Nebezpečenstvo poranenia horúcimi kovovými trieskami.
- Nebezpečenstvo popálenia horúcimi reznými vložkami a frézovacou hlavou. Pri výmene frézovacej hlavy noste ochranné rukavice.
- Tupé nástroje môžu poškodiť stroj. Rezné nástroje pravidelne kontrolujte, či nevykazujú známky poškodenia. Pri výmene alebo nastavovaní noste ochranné rukavice.
- Práca s opotrebovanými alebo poškodenými indexovacími reznými vložkami alebo frézovacími hlavami spôsobí zlyhanie stroja.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý. Z bezpečnostných dôvodov pre operátora, na zlepšenie servisného života rezných vložiek a na prevenciu poškodenia frézy.
- Aby ste sa oboznámili so strojom, musíte začať obrábaním malého úkosu so šírkou maximálne 2 mm a zo začiatku nezabudnite manipulovať so strojom pomaly. Úkosy maximálnej šírky môžete obrábať bezpečne a spoľahlivo iba po navyknutí si na manipuláciu so strojom.
- Je veľmi dôležité sa uistiť, či je dolný roh reznej vložky vždy zakrytý vodiacim ložiskom DL alebo DS.

- Aby bol zabezpečený hladký a presný prechod z frézovaného polomeru na horný povrch obrobku, musíte presne nastaviť výšku vodiacej platne.
- Pri rezaní úkosu vždy pohybujte strojom zľava doprava proti smeru otáčania frézovacej hlavy (frézovanie nahor).
- Pri práci na stroji sa vyhňte kolíziám.
- Pri vykonávaní polomerového frézovania je dôležité, aby bolo k frézovacej hlave pripravené správne vodiace ložisko. Aby ste zabezpečili správne vytvorenie polomeru na koncovej strane obrobku, musíte stroj osadiť správnym vodiacim ložiskom. Vždy používajte správnu kombináciu vodiaceho ložiska a indexovacích vložiek.
- Stroj nepreťažujte. Stroj sa môže preťažiť, ak ho napríklad používate na rezanie príliš veľkého úkosu pre frézovaný materiál, alebo ak sa rezné vložky otupili a nedokážu penetrovať do materiálu.
- Po vypnutí motora počkajte na jeho úplné zastavenie, kým stroj položíte na podklad.
- Rotujúce predmety môžu byť nebezpečnými projektilmi v prípade uvoľnenia celého predmetu alebo jeho častí.

Bezpečnostné pokyny

ⓘ Doplňujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke <https://global.ihs.com/> alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku <https://www.ansi.org/>

Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a hadicové spojenia poškodené alebo uvoľnené.
- Na nástroji nepoužívajte rýchlospojky. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

Nebezpečenstvá zamotania

- Držte sa mimo dosahu rotujúceho vretena a noža. Rotácia môže pokračovať ešte niekoľko sekúnd po pustení vypínača. Nástroj neodkladajte, pokiaľ sa rotácia nezastavila.
- V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkmi, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo trzným ranám.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre. I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Nástroj zbytočne nepoužívajte bez nákladu.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri príslušenstve

- Pri výmene príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Používajte len odporúčané veľkosti a typy príslušenstva a spotrebných dielov.
- Uistite sa, že sú nôž/hroty bezpečne pripevnené k skosovaciemu nástroju pomocou poskytnutých nástrojov; správnosť upevnenia skontrolujte po každej operácii.
- Nikdy nepoužívajte nôž s povolenou rýchlosťou nižšou ako je rýchlosť skosovacieho nástroja.
- Vždy používajte ostré nože/hroty.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj správne držte v oboch rukách: buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby.
- Náhlý kontakt medzi nožom a obrobkom môže vytvoriť vysokorýchlostné projektily a/alebo spôsobiť náhlý pohyb nástroja. Vodiacu doštičku držte pevne proti obrobku a zároveň POMALY privedte nôž do kontaktu s doštičkou.
- Vyhnite sa zraneniu porezaním alebo utrnutím: keď je k nástroju pripojený prívod vzduchu, vyhnite sa kontaktu s rezačkou. Používajte ochranné pomôcky ako sú rukavice, zástera a prilba.
- Nekontrolované pohyby nástroja môžu spôsobiť zranenie: vždy sa uistite, že počas skosenia je celá vodiaca doštička a kladka držaná pevne voči obrobku.
- Môže dôjsť k porezaniu alebo popáleniu, ak sa dotknete noža, triesok alebo pracovnej plochy. Vyhnite sa kontaktu a nosne vhodné rukavice na ochranu rúk.
- Nepoužívajte pri nadmerných vibráciách: skontrolujte, či nie je príslušenstvo poškodené alebo nesprávne namontované.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybů

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.

- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, trpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, trpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Ak je to možné, vyvážite hmotnosť nástroja navijakom.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovni hluku a vibrácií:
 - Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
 - Použite tlmiace materiály, aby ste predišli „zvoneniu“ obrobkov.
 - Vždy používajte ostré nože/hroty.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Predíd'te vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vítaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
 - olovo z olovnatých farieb,
 - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
 - arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gumy.

Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam existovať skryté riziká, ako napríklad elektrina alebo iné vedenia.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach a nie je izolovaný pred kontaktom so zdrojmi elektrického prúdu.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštaláčn, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkte

Maximálny provozní tlak	6.3 baru (90 psig)
Volnoběžné otáčky	8500 ot./min. (8500 ot./min.)
Závit sání vzduchu	- in
Hmotnost	2.6 kg (5.7 lb)

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
2006/42/EC (MD)

Použité harmonizované normy:

ISO11148-3

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vydavatele

Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku 85 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu 96 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Celková hodnota vibrací 4.5 m/s², nejistota 1.3 m/s², v souladu s normou ISO20643.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost Atlas Copco Industrial Technique AB, neponese žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládnutí vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ① Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce.

Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikát ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Tento produkt je zkonstruován ke srážení hran materiálu pomocí řezných nástrojů.

Jiné použití není povoleno.

Pokyny specifické pro produkt

Varování/důležité

VÝSTRAHA Riziko úrazu

Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Ujistěte se, zda jste si přečetli veškeré pokyny a zda jim rozumíte:

- Bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- Produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- Všechny zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.

Uchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny i pro budoucí potřebu.

- Nesprávné použití může způsobit vážné zranění
- Stroj vždy držte oběma rukama.
- Nikdy stroj nepoužívejte ve výšce nad hlavou.
- Při běhu stroje se nikdy nedotýkejte frézovací hlavy ani nedávejte ruce do její blízkosti. Hrozí nebezpečí poranění rukou.
- Nezapomínejte, že ze stroje vylétávají vysokou rychlostí horké třísky. Hrozí nebezpečí poranění horkými kovovými třískami.
- Horké řezné vložky a frézovací hlavy představují riziko popálení. Při výměně frézovací hlavy používejte ochranné rukavice.
- Tupé nástroje mohou stroj poškodit. Řezné nástroje pravidelně kontrolujte na známky opotřebení. Při výměně nebo seřizování používejte ochranné rukavice.
- Práce s opotřeбенými nebo poškozenými indexovatelnými řeznými vložkami nebo frézovacími hlavami způsobí selhání stroje.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn. Je to z důvodu zajištění bezpečnosti operátora, prodloužení provozní životnosti řezných vložek a zabránění poškození frézovacího stroje.
- Abyste se dobře se strojem obeznámili, musíte začít obrobením malého úkosu s šířkou méně než 2 mm a nezapomenout ze začátku stroj posunovat pomalu. Úkosy s maximální šířkou budete moci obrábět bezpečně a spolehlivě teprve poté, co se naučíte stroj dobře ovládat.
- Je mimořádně důležité zajistit, aby byl dolní roh řezné vložky vždy zakryt vodicím ložiskem DL nebo DS.
- Aby byl zajištěn plynulý a přesný přechod z frézovaného zaoblení k hornímu povrchu obrobku, musí být přesně nastavena výška vodicí desky.
- Při řezání úkosu vždy strojem pohybujte zleva doprava, proti směru otáčení frézovací hlavy (frézování se směrem řezu nahoru).
- Při práci se strojem zabraňte kolizím.
- Při provádění zaoblovacího frézování je nezbytné, aby bylo k frézovací hlavě připojeno správné vodicí ložisko. Aby bylo zajištěno správné vytvoření zaoblení na čelní

ploše obrobku, musí být stroj vybaven správným vodícím ložiskem. Vždy používejte správnou konfiguraci vodícího ložiska a indexovatelných vložek.

- Stroj nepřetěžujte. K přetížení stroje může dojít například pokud je používán i v případě, že řezaný úkos je pro daný frézovaný materiál příliš velký, nebo pokud došlo ke ztupení řezných vložek a nejsou proto již schopny pronikat do materiálu.
- Po vypnutí motoru počkejte, dokud se stroj zcela nezastaví, a teprve poté jej odložte na vhodný povrch.
- Otáčející se předměty se mohou stát nebezpečnými odlétávajícími předměty, pokud dojde k uvolnění celého předmětu nebo jeho částí.

Bezpečnostní pokyny

i Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumatického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <https://global.ihs.com/> nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky <https://www.ansi.org/>

Prívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte prívod vzduchu, z hadic vypusťte tlak vzduchu a odpojte nástroj od prívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.
- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.

Nebezpečí namotání

- Držte se mimo dosah rotujícího vřetena a řezného nástroje. Rotace může pokračovat ještě několik sekund po uvolnění škrtkového ventilu. Nástroj neodkládejte, dokud se rotace zcela nezastaví.
- Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.

- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Zařízení zbytečně nepoužívejte bez zátěže.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Rizika spojená s příslušenstvím

- Vždy, když vyměňujete příslušenství, vypněte prívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu a odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
- Používejte pouze doporučené velikosti a typy příslušenství a spotřebního materiálu.
- Zajistěte, aby byly řezné nástroje nebo nástavce bezpečně upnuty do nástroje na srážení hran za použití dodaných nástrojů; zkontrolujte upnutí po každé operaci.
- Nikdy nepoužívejte řezný nástroj s povolenou rychlostí nižší, než je rychlost nástroje na srážení hran.
- Vždy používejte ostré řezné nástroje nebo nástavce.

Provozní rizika

- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Nástroj držte správně oběma rukama: buďte připraveni reagovat na normální i neočekávané pohyby nástroje.
- Prudký kontakt řezného nástroje a obrobku může vytvořit proud částic odlétávajících vysokou rychlostí anebo způsobit neočekávaný pohyb nástroje. Pevně držte vodící desku proti obrobku a POMALU přibližujte řezný nástroj k obrobku, až se dostanou do kontaktu.
- Aby nedošlo k řeznému nebo sečnému zranění: po připojení prívodu stlačeného vzduchu se nikdy nedotýkejte řezného nástroje. Používejte ochranné pomůcky, jako jsou například rukavice, zástěra a ochranná přilba.
- Nekontrolované pohyby nástroje mohou způsobit zranění: při srážení hran vždy zajistěte, aby byla vodící deska s válcem pevně držena proti obrobku.
- Může dojít k pořezání nebo popálení, pokud se dotknete řezného nástroje, třísek nebo pracovního povrchu. Zabraňte dotyku a používejte k ochraně rukou vhodné pracovní rukavice.
- Nepoužívejte nástroj, pokud bude docházet k nadměrným vibracím: kontrolujte příslušenství, zda není poškozeno nebo nesprávně upnuto.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.

- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vašim zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zblednutí kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Kde je to možné, použijte k držení váhy nástroje vyvažovací zařízení.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovně hluku a vibrací:
 - Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
 - Používejte tlumicí materiály, abyste zabránili „kmitání“ obrobku;
 - Vždy používejte ostré řezné nástroje nebo nástavce.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
 - olovo z olovnatých barev;
 - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdíva;
 - arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky,

jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.

- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Mohou se v něm vyskytovat skrytá rizika, jako jsou například elektrická nebo jiná vedení.
- Tento nástroj není určen k práci v potenciálně výbušných atmosférách a není izolován pro případ kontaktu se zdroji elektrického proudu.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s017050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Termékadatok

Maximális üzemi nyomás	6.3 bar (90 psig)
Terhelés nélküli fordulatszám	8500 ford./perc (8500 rpm)
Levegőbeömlő menete	-"
Tömeg	2.6 kg (5.7 lb)

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2006/42/EC (MD)

Alkalmazott harmonizált szabványok:
ISO11148-3

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgés kibocsátásról

- Hangnyomásszint 85 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint 96 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke: 4.5 m/s², bizonytalanság: 1.3 m/s², a ISO20643 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerzők kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használatot érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a <http://www.pneurop.eu/index.php> helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Égészfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- i** A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részek részeként ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

▲ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

▲ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

▲ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.

- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

A terméket vágó szerszámokkal végzett sorjátlanításhoz.

Más jellegű használata nem megengedett.

Termékspecifikus utasítások

Figyelem / Fontos

FIGYELEM Sérülésveszély

Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Olvassa el alaposan az összes utasítást:

- A rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információk.
- Termék útmutató a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- A rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírások.

Olvassa el és őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást későbbi hivatkozásra.

- A nem megfelelő használat súlyos sérülést okozhat
- A gépet mindig két kézzel fogja.
- Ne emelje a gépet a feje fölé.
- Működés közben ne érjen és ne helyezze a kezét a marófejhez. Kézsérülés veszély.
- Vigyázzon, mert nagy sebességen forró darabok pattanhatnak ki a géből. A forró fémdarabok sérülést okozhatnak.
- A forró vágóbetétek és marófej égési sérülést okozhat. A marófej cseréjekor viseljen védőkesztyűt.
- A tompa szerszámok károsíthatják a gépet. A vágószereszközöket rendszeresen ellenőrizze. Csere vagy beállítás elvégzésekor viseljen védőkesztyűt.
- Az elkopott vagy sérült vágóbetétek vagy marófejek a gép meghibásodását okozzák.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot. Ez a személyi biztonság, a vágóbetétek élettartamának meghosszabbítása és a marógép károsodásának elkerülése érdekében is fontos.
- A gép első használatakor kezdje egy kis méretű, 2 mm szélességet nem meghaladó szög vágásával és ne feledje a gépet a munkálat kezdetén lassan indítani. A maximális szélességű szögek csak azután vághatóak miután megszokta a gép használatát.
- Rendkívül fontos, hogy a vágóbetét alsó sarkára fel legyen helyezve a DL vagy DS vezetőcsapágy.

- A levágott résztől a felületig való eljutás biztonságos elvégzéséhez a vezetőlemez magasságát pontosan kell beállítani.
- Szög vágásakor a gépet mindig a marófej forgási irányával szemben (feléle vágás) balról jobbra mozgassa.
- Kerülje a gép ütköztetését.
- Ha ferde bevágási munkát végez, rendkívül fontos a megfelelő vezetőcsapágyat a marófejhez csatlakoztatni. A megfelelő vágási szög biztosításához a gépet fel kell szerelni a megfelelő vezetőcsapágyval. Csak egymáshoz illő vezetőcsapágyat és vágóbetétet használjon.
- A gépet ne terhelje túl. A gépet akkor terheli túl, ha például az anyaghoz képest a vágott szög mérete túl nagy, vagy a vágóbetétek eltompultak és nem képesek átvágni az anyagot.
- A motor kikapcsolása után várja meg amíg a motor leáll mielőtt a gépet letenné.
- A forgó tárgyak a teljes tárgy vagy részeinek leválása esetén veszélyesek lehetnek.

Biztonsági előírások

További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (<https://global.ihs.com/>), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a <https://www.ansi.org/> honlapon.

Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban zárja el a levegő-adagolást, üritse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegő-vezetékéről bármilyen termék-beállítási művelet előtt, mint például tartozékok cseréje vagy javítások.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- Ne használjon gyorscsatlakozási szerkezeteket a szerszámmal. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne haladja meg a 6,3 bar / 90 psi értékű - vagy a táblán feltüntetett - maximális levegőnyomást.

Beakadási veszélyek

- Ne közelítsen a forgó meghajtó tengelyhez és vágószereszközökhöz. A kikapcsolás után a forgás még néhány másodpercig folytatódik. Ne fektesse le a szerszámot, amíg a forgás teljesen meg nem szűnik.

- Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.

Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütésálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütésálló szem- és arcvédőt. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütésálló szem- és arcvédőt!
- Ne működtesse terhelés nélkül feleslegesen.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

- Tartozékcseré alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- Kizárólag ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon.
- Ellenőrizze, hogy a vágó / hegyek biztonságosan rögzülnek a sorjátlanító szerszámhoz a tartozék szerszámokkal, minden használat után ellenőrizze újra.
- Ne használjon a sorjátlanító fordulatszámánál kisebb megengedett fordulatszámú vágószerszámot.
- Mindig megfelelően éles vágószerszámot/hegyet használjon.

Veszélyek működés közben

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a szerszámot helyesen mindkét kézzel: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére.
- A vágószerszám és a munkadarab közötti hirtelen érintkezés nagy erővel repülő darabokat szakíthat le és/vagy a szerszám hirtelen elmozdulását okozhatja. Szorítsa erősen a vezetőt a munkadarabhoz miközben LASSAN hozzáérinti a vágószerszámot.
- Fokozottan ügyeljen, nehogy vágási sérülést szenvedjen: Ha a levegőellátás csatlakoztatva van a szerszámhoz, ügyeljen, hogy ne érintkezzen a vágóval. Viseljen védőeszközt, például kesztyűt, kötényt és sisakot.
- A szerszám váratlan mozgása sérülést okozhat: sorjátlanítás közben mindig nyomja a vezetőlemezt és görgőt a munkadarabra.
- Ha hozzáér a vágórészhez, szilánkokhoz vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát. Kerülje az érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ne használja, ha a vibráció túlságosan nagy lesz: ellenőrizze a tartozékot, hogy nem sérült-e és megfelelően van-e felszerelve.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.

- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat - például fülzúgást - okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A vibrációnak való kitettség a kezek és a karok vérellátását valamint az idegszál-funkciókat akadályozhatja. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges, tartsa meg a szerszám tömegét egy emelővel.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
 - A szerszámot és annak tartozékait, fogyóeszközeit a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse, tartsa karban, válassza ki és cserélje;
 - Hangtompító anyagokkal megelőzhető a munkadarab "csengése";
 - Mindig megfelelően éles vágószerszámot/hegyet használjon.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitist okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást, pld. helyi porelszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fúrás vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
 - Ólom az ólomtartalmú festékekből
 - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
 - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Rejtett veszélyforrások lehetnek, például villamos vagy egyéb vezetékek.
- Nem ajánlott az eszköz használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, és nem nyújt védelmet elektromos vezeték érintéséből fakadó áramütéssel szemben.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Največji delovni tlak	6.3 barov (90 psig)
Prosta hitrost	8500 obr/min (8500 obr/min)
Navoj vhoda za zrak	- palcev
Teža	2.6 kg (5.7 funtov)

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2006/42/EC (MD)**

Uporabljeni usklajeni standardi:
ISO11148-3

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja

Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka 85 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka 96 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Skupna vrednost vibracij 4.5 m/s², uncertainty 1.3 m/s², v skladu s standardom ISO20643.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do <http://www.pneurop.eu/index.php> in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.

- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Ta izdelek je namenjen za posnemanje robov z rezili.

Druge uporabe niso dovoljene.

Navodila, specifična za izdelek

Opozorilo/pomembno

⚠ OPOZORILO Tveganje poškodb

Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih osebnih poškodb.

Poskrbite, da se bo prebralo in razumelo vsa navodila:

- Varnostna navodila so dostavljena skupaj z zadevnimi deli sistema.
- Navodila izdelka za namestitev, uporabo in vzdrževanje različnih delov sistema.
- Vsa lokalno zakonsko določena varnostna pravila glede sistema in njegovih delov.

Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

- Nepravilna uporaba lahko povzroči resne poškodbe.
- Stroj vedno držite z obema rokama.
- Stroja nikoli ne uporabljajte nad višino glave.
- Kadar stroj deluje, se nikoli ne dotikajte glave za rezkanje oziroma v njeno bližino ne položite roke. Tveganje poškodb rok.
- Upoštevajte, da iz stroja izletavajo drobci z veliko hitrostjo. Tveganje poškodb zaradi vročih kovinskih drobcev.
- Vroči vložki za rezanje in glava za rezkanje predstavljajo tveganje za opekline. Pri zamenjavi glave za rezkanje nosite zaščitne rokavice.
- Topa orodja lahko poškodujejo stroj. Redno preverjajte, ali so na orodjih za rezanje vidni znaki obrabe. Pri zamenjavi ali ponovnem nastavljanju nosite zaščitne rokavice.
- Delo z obrabljenimi ali s poškodovanimi indeksirnimi vložki za rezanje ali glavami za rezkanje povzročijo odpoved stroja.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro vpet. Zaradi varnostnih razlogov za upravljavca, za izboljšanje življenjske dobe vložkov za rezanje in za preprečitev poškodb stroja za rezkanje.
- Če se želite seznaniti s strojem, morate začeti z rezkanjem majhnega roba, katerega širina ne presega 2 mm, pri tem pa ne smete pozabiti stroja najprej pomikati naprej počasi. Rezkanje robov z največjimi širinami lahko varno in zanesljivo izvajate šele, ko se privadite rokovanja s strojem.
- Izjemno pomembno je, da zagotovite, da bo spodnji kot vložka za rezanje vedno prekrit z vodilnim ležajem DL ali DS.

- Za zagotovitev gladkega in natančnega prehoda iz obdelovanega premera na zgornjo površino obdelovanca je treba višino vodilne plošče nastaviti natančno.
- Pri rezanju roba vedno premikajte stroj z leve v desno stran proti smeri premikanja glave za rezkanje (rezkanje v smeri proti rezanju).
- Pri delu s strojem se izogibajte trkom.
- Pri izvajanju rezkanja radija je ključnega pomena, da je na glavo za rezkanje pritrjen pravi vodilni ležaj. Za zagotovitev pravilnega nastanka radija na končni ploskvi obdelovanca je treba stroj opremiti s pravim vodilnim ležajem. Vedno uporabljajte pravo konfiguracijo ustreznega vodilnega ležaja in indeksiranih vložkov.
- Ne povzročajte preobremenitve. Stroj lahko preobremenite, če na primer nadaljujete z njegovo uporabo, kljub temu da je rezani rob prevelik za material, ki ga rezkate, ali če vložki za rezanje postanejo topi in zato ne morejo prodirati skozi material.
- Ko je motor izklopljen, počakajte, da se popolnoma zaustavi, preden stroj odložite na površino.
- Vrteči predmeti lahko postanejo nevarni projektili, če se loči celoten predmet ali deli predmeta.

Varnostna navodila

i Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na <https://global.ihs.com/> ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani <https://www.ansi.org/>.

Nevarnosti pri oskrbi z zrakom in njegovi priključitvi

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Na orodju ne uporabljajte hitrih spojk. Za pravilno ureditev si pogledajte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presežite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

Tveganja zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemu se pogonskemu vretenu in rezilu. Vrtenje se lahko nadaljuje še nekaj sekund potem ko ste sprostili sprožilac. Orodja ne odložite, dokler vrtenje ni popolnoma končano.
- Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in pripomočkom, lahko pride do dušenja, iztrganja las in / ali ran.

Tveganja izvrženih kosov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
- Ne uporabljajte brez obremenitve, če ni potrebno.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Tveganja pri namestitvi

- Pred zamenjavo priključkov vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Uporabljajte samo priporočene velikosti in tipe dodatkov in potrošnega materiala.
- Poskrbite, da bodo rezila/konice dobro vpete na orodje za posnemanje z orodji, ki jih imate na voljo; po vsaki uporabi preverite še enkrat.
- Nikoli ne uporabljajte rezil, katerih dovoljena hitrost je nižja od hitrosti orodja za posnemanje robov.
- Vedno uporabljajte ostra rezila/konice.

Tveganja pri delu

- Upravljalci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite pravilno z obema rokama: bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike.
- Pri nenadnem stiku rezila in obdelovancev lahko nastanejo delci z veliko hitrostjo in/ali se orodje nenadoma premakne. Vodilo držite dobro pritisnjeno ob obdelovancem, medtem pa POČASI premaknite rezilo v stik z njim.
- Izogibajte se poškodbam zaradi urezov in amputacijam: kadar je na orodje priključeno dovajanje zraka, se ne dotikajte rezalnika. Nosite zaščitno opremo kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- Nenadzorovani premiki orodja lahko povzročijo poškodbe: vedno poskrbite, da boste med posnemanjem robov celotno vodilno ploščo dobro pritisnili ob obdelovanec.
- Ob stiku z rezilom, izvržki ali delovno površino se lahko urežete ali opečete. Izogibajte se stiku in nosite ustrezne rokavice za zaščito rok.
- Če postanejo vibracije čezmerne, prenehajte z uporabo: preverite, ali so dodatki poškodovani oziroma nepravilno nameščeni.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.

- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Kjer je možno, podprite težo orodja z balanserjem.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
 - orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in menjajte skladno s tem priročnikom z navodili;
 - Za preprečevanje "zvonjenja" obdelovancev uporabite blažilne materiale.
 - Vedno uporabljajte ostra rezila/konice.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihalo.
- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
 - svinec iz barv na svinčeni osnovi
 - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
 - arzen in krom s kemijsko obdelane gume

Vaše tveganje pri teh izpostavljenjih je odvisno od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da boste zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.

- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Možno je, da obstajajo skrite nevarnosti, na primer električni ali drugi servisni vodi.

- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije in ni izolirano proti električnemu toku.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date produs

Presiune de lucru maximă	6.3 bar (90 psig)
Turație la gol	8500 r/min (8500 rpm)
Filet admisie aer	- in
Greutate	2.6 kg (5.7 lb)

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2006/42/EC (MD)

Standarde armonizate aplicate:

ISO11148-3

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot și de vibrații

- Nivelul presiunii sunetului 85 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului 96 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Valoarea totală a vibrațiilor 4.5 m/s², incertitudine 1.3 m/s², conform cu ISO20643.

Aceste valori declarate au fost obținute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menționate și se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unitățile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice și depind de modul de desfășurare a activității utilizatorului, de tipul lucrării și de designul spațiului de lucru, precum și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibrațiilor mână-braț poate fi găsit accesând <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectând "Tools" (instrucțiuni), apoi "Legislation" (legislație).

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- i** Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.

- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Acest produs este destinat șanfrării de materiale cu ajutorul cuțitelor.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Instrucțiuni specifice produsului

Atenție/Important

AVERTISMENT Pericol de vătămare

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau unei vătămări corporale grave.

Trebuie să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile:

- Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- Instrucțiunile produsului referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- Toate reglementările în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

- Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări grave
- Țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini.
- Nu folosiți niciodată mașina deasupra nivelului capului.
- Nu atingeți niciodată capul de frezare și nu puneți mâinile adiacent acestuia dacă mașina este în funcțiune. Există riscul de vătămare a mâinilor.
- Rețineți că din mașină sunt proiectate fragmente fierbinți cu viteze mari. Există riscul vătămării din cauza fragmentelor fierbinți.
- Accesoriile de debitare și capul de frezare fierbinți reprezintă un pericol de arsuri. La schimbarea capului de frezare purtați mănuși de protecție.
- Uneltele boante pot deteriora mașina. Verificați regulat uneltele de debitare pentru a identifica semnele de uzură. La înlocuirea sau reglarea acestora purtați mănuși de protecție.
- Utilizarea de accesorii de debitare cu muchii multiple sau capete de freză deteriorate vor duce la defectarea mașinii.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm. Din motive de siguranță a operatorului, pentru îmbunătățirea duratei de exploatare a accesoriilor de debitare și pentru prevenirea deteriorării mașinii de frezat.
- Pentru a vă familiariza cu mașina, trebuie să începeți prin prelucrarea unei muchii mici, cu o lățime de maximum 2 mm și nu uitați să avansați mașina lent la început. Marginile cu lățimi maxime pot fi prelucrate în siguranță și cu fiabilitate numai după ce v-ați obișnuit să manevrați mașina.

- Este extrem de important să vă asigurați că colțul inferior al accesoriului de debitare este permanent acoperit de pivotul de ghidare marcat DL sau DS.
- Pentru a asigura o tranziție uniformă și precisă de la raza prelucrată la suprafața superioară a piesei de prelucrat, trebuie stabilită cu precizie înălțimea plăcii de ghidare.
- La debitarea unei muchii deplasați întotdeauna mașina de la stânga la dreapta, invers sensului de rotație a capului de frezare (frezare în sus).
- Evitați coliziunile în timp ce lucrați cu mașina.
- Atunci când executați lucrări de prelucrare a razelor, este important ca pivotul de ghidare corect să fie atașat capului de frezare. Pentru a se asigura formarea corespunzătoare a razei pe fața posterioară a piesei de lucru, mașina trebuie prevăzută cu pivotul de ghidare corect. Folosiți întotdeauna perechea de configurare potrivită, pivot de ghidare - accesorii cu fețe multiple.
- Nu suprasolicitați! Mașina poate fi suprasolicitată dacă, de exemplu, continuă să fie utilizată chiar dacă muchia aflată în prelucrare este prea mare pentru materialul frezat sau dacă accesorii de debitare s-au tocit și, din acest motiv, nu pot penetra materialul.
- După oprirea motorului, așteptați să ajungă în repaus înainte de a pune mașina pe o suprafață.
- Obiectele aflate în rotație pot deveni proiectile periculoase dacă se detașează parțial sau integral.

Instrucțiuni privind siguranța

Informații suplimentare referitoare la siguranța uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la <https://global.ihs.com/> sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin <https://www.ansi.org/>

Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații, opriți alimentarea cu aer, goliți furtunul de aer comprimat și deconectați unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu folosiți cuplaje de deconectare rapidă la această unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.

Pericole de agățare și încurcare

- Păstrați distanța față de axul rotativ și cuțit în timpul rotației. Rotația poate continua câteva secunde după eliberarea butonului de acționare. Nu lăsați unealta din mână până la oprirea sa completă.
- Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerații dacă hainele largi, mănușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Nu acționați unealta la gol dacă nu este necesar.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Pericolele prezentate de accesorii

- Când înlocuiți accesoriile întrerupeți întotdeauna alimentarea pneumatică, eliberați presiunea din furtunul de aer și deconectați unealta de la alimentarea pneumatică.
- Utilizați numai tipurile de accesorii și consumabilele core-spunzătoare, cu dimensiunile recomandate.
- Asigurați-vă că respectivul cuțit sau vârful sunt fixate sigur pe unealta de șanfrenare cu ajutorul uneltei furnizate; reverificați după fiecare utilizare.
- Nu utilizați niciodată un cuțit cu turația admisă mai mică decât cea a uneltei de șanfrenare.
- Utilizați întotdeauna cuțite/vârfuri ascuțite.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie ați din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Apucați unealta corect, cu ambele mâini: fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște.
- Contactul neașteptat dintre cuțit și piesa de prelucrat poate genera particule cu viteză ridicată și/sau mișcarea bruscă a uneltei. Țineți ghidul ferm în contact cu piesa de prelucrat, în timp ce aduceți ÎNCET cuțitul în contact cu aceasta.
- Evitați vătămările corporale produse prin tăiere sau rețezare: evitați contactul cu cutterul atunci când sursa de aer este cuplată la unealtă. Purtați echipament de protecție ca de exemplu mănuși, șorț și cască.
- Mișcările necontrolate ale uneltei pot produce vătămări: asigurați-vă permanent că placa de ghidare și rola sunt în contact ferm cu piesa de prelucrat în timpul șanfrenării.
- Contactul cu cuțitul, așchiile sau suprafața de lucru, poate provoca tăieturi sau arsuri. Pentru a vă proteja mâinile, evitați contactul și purtați mănuși corespunzătoare.
- Încetați utilizarea dacă vibrația devine excesivă: verificați dacă accesoriul este deteriorat sau montat incorect.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucra-tive, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modifi-carea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de ar-sură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați uti-lizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipocuzia per-manentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mi-jloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerea la vibrații poate provoca dizabilități la nivelul nervilor și circulației mâinilor și brațelor. Purtați îm-brăcămintă calduroasă și păstrați-vă mâinile calde și us-cate. Dacă remarcați amorțeală, furnicăături, durere sau al-birea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lu-cru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vi-brațiilor este mai mare dacă forța de apucare este cres-cută. Dacă este posibil, susțineți greutatea uneltei cu un balansier.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgo-mot și vibrații:
 - Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform in-strucțiunilor prezentate în acest manual;
 - Pentru a preveni "zdrăngănitul" pieselor de prelu-crat folosiți materiale amortizoare.
 - Utilizați întotdeauna cuțite/vârfuri ascuțite.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărământurilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbol-năviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot pro-duce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din con-strucții conțin substanțe chimice care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malfor-mații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
 - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
 - Căramizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
 - Arsenicul și cromul din cauciucul tratat chimic

Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.

- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Pericolele pot fi ascunse, ca de exemplu cabluri electrice sau conducte de altă natură.
- Această unealtă nu este destinată pentru utilizarea în atmosfere potențial explozive și nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse de tensiune electrică.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Maksimum çalışma basıncı	6.3 bar (90 psig)
Serbest hız	8500 r/min (8500 rpm)
Hava Girişi Başlığı	- in
Ağırlık	2.6 kg (5.7 lb)

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2006/42/EC (MD)

Geçerli dengelenmiş standartlar:

ISO11148-3

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Yayımlayanın imzası

Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi 85 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi 96 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri 4.5 m/s², belirsizlik 1.3 m/s², ISO20643 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuvar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulmayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu ürün kesiciler kullanılarak malzemede pah kırma için tasarlanmıştır.

Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Ürüne Özel Talimatlar

Uyarı / Önemli

⚠ UYARI Yaralanma Riski

Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

Tüm talimatları okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun:

- Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan Güvenlik Bilgileri.
- Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik Ürün Talimatları.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemeleri.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.

- Uygun olmayan kullanım ciddi yaralanmaya neden olabilir
- Makineyi daima iki elle tutun.
- Makineyi asla kafa yüksekliğinin üzerinde kullanmayın.
- Makine çalışırken frezeleme kafasına asla dokunmayın ya da elinizi yakınına koymayın. Ellerin yaralanma olasılığı vardır.
- Sıcak talaşların makineden yüksek hızda atıldığını unutmayın. Sıcak metal talaşlardan kaynaklanan yaralanma olasılığı vardır.
- Sıcak kesici uçlar ve frezeleme kafası bir yanma tehlikesidir. Frezeleme kafasını değiştirirken koruyucu eldiven takın.
- Kör takımlar makineye zarar verebilir. Kesici takımları aşınma belirtilerine karşı düzenli olarak inceleyin. Değiştirme veya yeniden ayarlama sırasında koruyucu eldiven takın.
- Aşınmış veya hasar görmüş indekslenebilir kesici uçlar veya frezeleme kafaları ile çalışmak makinenin arızalanmasına neden olacaktır.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun. Operatör emniyetine yönelik gerekçelerle, kesici uçların hizmet ömrünü arttırmak için ve freze tezgahının zarar görmesini önlemek için.
- Makineye vakıf olmak için, 2 mm'den daha fazla genişliğe sahip olmayan küçük bir pahı işleyerek başlamalısınız ve makineyi başlarda yavaş hareket ettirmeyi unutmamalısınız. Azami genişlikte pahlar sadece makinenin kullanımında tecrübe kazandığımızda emniyetli ve güvenilir bir şekilde işlenebilir.
- Kesici ucun alt köşesinin her zaman kılavuz yatak DL veya DS ile kaplanmış olduğundan emin olunması çok önemlidir.

- Frezelenmiş radyüsten iş parçasının üst yüzeyine kadar düzgün ve hassas geçiş sağlamak için, kılavuz plaka yükseklığı hassas bir şekilde ayarlanmalıdır.
- Bir pahı keserken daima frezeleme kafasının dönüş yönünün aksine, soldan sağa doğru makineyi hareket ettirmeniz gerekir (aksi yönlü frezeleme).
- Makinede çalışırken çarpışmalardan kaçının.
- Radyüs frezeleme yaparken, frezeleme kafasına doğru kılavuz yatağın takılması gerekir. İş parçası uç yüzeyinde uygun radyüs oluşumunu sağlamak için, makineye doğru kılavuz yatak takılmalıdır. Her zaman doğru yapılandırma eşleşmesinde kılavuz yatak ve indekslenebilir uçlar kullanın.
- Aşırı yüklemeyin. Örneğin kesilen pah frezelenen malzeme için çok büyük olsa bile makine kullanılmaya devam ederse ya da kesici uçlar körelmiş ve dolayısıyla malzemeye penetre edemiyorsa makine aşırı yüklü hale gelebilir.
- Motor kapatıldığında, makineyi bir yüzey üzerine koymadan önce tamamen durmasını bekleyin.
- Dönen cisimler, tüm cismin veya cismin parçalarının yerinden çıkması halinde yüksek hızda hareket eden tehlikeli cisimlere dönüşebilirler.

Güvenlik talimatları

Portatif havalı aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATIF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, <https://global.ihs.com/> adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <https://www.ansi.org/> adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basıncı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

Takılma tehlikeleri

- Dönen tahrik milinden ve kesiciden uzak durun. Dönüş, tetiğin serbest bırakılmasından sonra birkaç saniye daha devam edebilir. Dönüş sona ermeden aleti yere bırakmayın.

- Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun. Küçük parçacıklar bile gözleri yaralayabilir ve körlüğe neden olabilir.
- Gereksiz bir şekilde yüksüz çalıştırmayın.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Aksesuar tehlikeleri

- Aksesuarları değiştirirken, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısını kesin.
- Yalnızca önerilen boyut ve tipte aksesuarları ve sarf malzemelerini kullanın.
- Kesicinin / uçların pah kırma aletine verilen aletler kullanılarak sıkıca bağlandığından emin olun; her işlemden sonra tekrar kontrol edin.
- Asla pah kırma aleti hızından daha düşük izin verilen hız değerine sahip bir kesici kullanmayın.
- Her zaman keskin kesiciler / uçlar kullanın.

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti her iki elle doğru bir şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı koymaya hazır olun.
- Kesici ve iş parçası arasında ani temas yüksek hızda hareket eden parçacıklar oluşturabilir ve / veya aletin ani hareketine neden olabilir. Kesiciyi iş parçasıyla YAVAŞÇA temas ettirmeye çalışırken kılavuzu iş parçasına doğru sıkı bir şekilde tutun.
- Kesilme veya kopma yaralanmalarına karşı dikkatli olun: hava beslemesi alete bağlandığında kesici ile temastan kaçının. Eldiven, önlük ve kask gibi koruyucu donanımlar kullanın.
- Aletin kontrolsüz hareketleri nedeniyle yaralanmaya neden olunabilir: pah kırma sırasında kılavuz plakanın ve silindirin iş parçasına doğru sıkıca tutulduğundan daima emin olun.
- Kesiciye, talaşlara veya çalışma yüzeyine temas etmeniz halinde kesik veya yanığa maruz kalabilirsiniz. Temastan kaçının ve ellerinizi korumak üzere uygun eldiven giyin.
- Titreşim aşırı hale gelirse kullanmayın. aksesuarı hasar veya yanlış montaja karşı kontrol edin.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.

- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarlılık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir hekime başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yük-seldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkün olan yerlerde, aletin ağırlığını bir dengeleyici ile destekleyin.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
 - Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
 - İş parçalarının "çınlama" yapmasını önlemek için sönümleyici materyaller kullanın.
 - Her zaman keskin kesiciler / uçlar kullanın.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temas-tan kaçın. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
 - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
 - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle

mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.

- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. Elektrik ya da diğer hizmet (gaz) hatları gibi gizli tehlikeler bulunabilir.
- Bu alet muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik ile temasa karşı yalıtılmamıştır.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çözümler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Продуктови данни

Максимално работно налягане	6.3 бара 90 фунта на кв. инч
Свободна скорост	8500 об./мин (8500 об./мин)
Резба на отвора за приток на въздух	- инч
Тегло	2.6 кг (5.7 фунта)

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер,

вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2006/42/EC (MD)

Приложени хармонизирани стандарти:
ISO11148-3

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане 85 dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Ниво на звукова мощност 96 dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Обща вибрационна стойност 4.5 m/s², несигурност 1.3 m/s², в съответствие с ISO20643.

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- ⓘ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Този продукт е разработен за скосяване на материали чрез резачи.

Не се разрешава използването му за други цели.

Инструкции за този продукт

Предупреждение / Важно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции:

- Информация за безопасност, доставена с различните части на системата.
- Инструкции за инсталация, работа и поддръжка на различни части от системата.
- Всички местни регламентирани разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.

Запазете информацията за безопасност и всички инструкции за бъдеща справка.

- Неправилната употреба може да доведе до сериозно нараняване
- Винаги хващайте машината с две ръце.
- Никога не използвайте машината над височината на главата си.

- Никога не докосвайте фрезовата глава и не поставяйте ръката си близо до нея, докато машината работи. Риск от нараняване на ръцете.
- Подхождайте с внимание, тъй като при висока скорост от машината излизат нагорещени стърготини. Риск от нараняване с горещите метални стърготини.
- Горещите режещи пластини и фрезовата глава водят до опасност от изгаряне. Носете предпазни ръкавици при смяна на фрезовата глава.
- Тъпите инструменти могат да повредят машината. Редовно преглеждайте режещите инструменти за признаци на износване. Носете предпазни ръкавици при извършване на смяна или коригиране.
- Работата с износени или повредени сменяеми режещи пластини или фрезови глави води до прекъсване на машината.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво прикачен. От съображения за безопасност на оператора, да се удължи срокът за експлоатация на режещите пластини и да се предотврати повреда на фреза.
- За да се запознаете с машината, започнете с обработване на малка фаска с широчина, не по-голяма от 2 мм., като не забравяте в началото да работите бавно. Фаски с максимална ширина могат да се обработват безопасно и надеждно, едва когато свикнете да работите с машината.
- От изключителна важност е да се уверите, че пониският край на режещата пластина винаги е обхванат от направляващия лагер DL или DS.
- За да гарантирате плавното и точно преминаване от радиуса до горната повърхност на обработвания елемент, височината на водещата пластина трябва да е точно зададена.
- При рязане на фаски винаги местете машината от ляво на дясно срещу посоката на въртене на фрезовата глава (фрезозане нагоре)
- Избягвайте сблъсъци при работа с машината.
- Когато извършвате фрезозане на радиус, е важно да се закрепят правилният направляващ лагер към фрезовата глава. За да гарантирате правилното формиране на радиуса върху челната повърхнина на обработвания детайл, машината трябва да е монтирана с правилния направляващ лагер. Винаги използвайте правилната комбинация от направляващ лагер и сменяеми пластини.
- Не претоварвайте машината/ Машината може да се претовари, ако например, продължава да бъде използвана, въпреки че обработваната фаска е прекалено голяма за фрезозане на материала, или ако режещите пластини са изтъпени и следователно - неспособни да проникнат в материала.
- При изключване на мотора, го изчакайте да спре изцяло, преди да поставите машината върху дадена повърхност.
- Въртящите предмети могат да бъдат опасни предмети, ако целият предмет или части от него се освободят.

Инструкции за безопасност

i Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: <https://www.ansi.org/>

Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- Винаги изключвайте въздухоподаването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправа.
- Никога не насочвайте въздушната струя към Вас или към някой друг.
- Ударът от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

Опасности от заплитане

- Стойте далеч от въртящия се шпиндел и резача. Въртенето продължава още няколко секунди след отпускане на ръчката за работа. Не поставяйте инструмента в легнало положение, докато не спре да се върти.
- Ако не държите свободното облекло, ръкавиците, бижутата и косата далеч от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и/или разкъсвания.

Опасности от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменят аксесоарите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Да не се работи при празен ход.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности от приспособлението

- При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачайте машината от системата за подаване на въздух.
- Използвайте само препоръчаните типове и размери принадлежности и консумативи.
- Уверете се, че резачът/върховете са здраво затегнати към ножа за скосяване на краищата, с помощта на предоставените инструменти; извършвайте проверка след всяка операция.
- Не използвайте резача с позволена скорост, по-ниска от тази на ножа за скосяване на краища.
- Винаги използвайте остри резачи/върхове.

Опасности при работа

- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента с две ръце: имайте готовност да реагирате при нормални или внезапни движения.
- Внезапният контакт между резача и обработвания детайл е възможно да доведе до появата на частици, движещи се с висока скорост и/или внезапно движение на инструмента. Дръжте здраво водача срещу обработвания детайл, докато БАВНО привеждате резача в контакт с него.
- Избягвайте наранявания чрез порязване или разкъсване: избягвайте контакт с резача на триона, когато към инструмента е свързан приток на въздух. Носете защитна екипировка, например ръкавици, престилка, каска.
- Възможно е да се стигне до травми, причинени от неконтролирани движения на инструмента: винаги проверявайте дали цялата насочваща плоча и ролка са здраво закрепени към детайла по време на скосяване.
- Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт с резача, стружки или работната повърхност. Избягвайте контакт и носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете.
- Не използвайте, ако вибрацията стане прекомерна: проверете приспособлението за повреда или неправилно монтиране.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрации

- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на Вашия работодател или разпоредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, уведовете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, поддържайте теглото на инструмента с балансър.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрации:
 - Експлоатирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте аксесоарите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
 - Използвайте материали, поглъщащи шума, за да не "звънят" обработваните детайли.
 - Винаги използвайте остри резачи/върхове.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
 - Олово и бои на оловна основа
 - Тухли и цимент от кристален силициев диоксид и други зидарски продукти
 - Арсен и хром от химически обработена гума

Рисковете за Вас от излагането на подобни въздействия зависят от това, колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.

- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е да съществуват скрити рискове, като напр. електропроводи или други обществени мрежи.
- Този инструмент не е предназначен за употреба във взривоопасна околна среда и не е изолиран против контакт с електрически източници.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Maksimalni radni tlak	6.3 bar (90 psig)
Slobodna brzina	8500 okr/min (8500 rpm)
Navoj dovoda zraka	- in
Težina	2.6 kg (5.7 lb)

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):
2006/42/EC (MD)

Primijenjene usklađene norme:

ISO11148-3

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka 85 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage 96 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Ukupna vrijednost vibracija 4.5 m/s², odstupanje 1.3 m/s², u skladu s ISO20643.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite <http://www.pneurop.eu/index.php> i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na

proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za skošivanje materijala rezalnim čima.

Nije dopuštena druga uporaba.

Upute specifične za proizvod

Upozorenje/važno

POZOR Opasnost od ozljede

U slučaju nepridržavanja svih uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Osigurajte da ste pročitali i razumjeli sve upute:

- Sigurnosne informacije isporučene zajedno s različitim dijelovima sustava.
- Upute za proizvod za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- Sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.

Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

- Neodgovarajuća uporaba može izazvati tešku ozljedu.
- Uvijek držite stroj s dvije ruke.
- Nikada ne upotrebljavajte stroj iznad visine glave.
- Nikada ne dodirujte glavu za glodanje ili ne stavljajte ruku u blizini kada stroj radi. Postoji opasnost od ozljede ruku.
- Budite svjesni toga da se vruće strugotine izbacuju iz stroja pri velikoj brzini. Postoji opasnost od ozljede zbog vrućih metalnih strugotina.
- Vrući umeci za rezanje i glava za glodanje predstavljaju opasnost od opekline. Nosite zaštitne rukavice kada mijenjate glavu za glodanje.
- Tupi alati mogu oštetiti stroj. Redovito pregledavajte alate za rezanje da utvrdite ima li znakova trošenja. Nosite zaštitne rukavice kada zamjenjujete ili ponovno prilagođavate.
- Rad s istrošenim ili oštećenim indeksnim umecima za rezanje ili glavama za glodanje mogu izazvati zakazivanje stroja.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen. Iz sigurnosnih razloga zbog rukovatelja kako bi se produljio radni vijek umetaka za rezanje i spriječilo oštećenje stroja za glodanje.
- Da se upoznate sa strojem, morate pokrenuti stroj tako da obradite mali kosi rub širine ne veći od 2 mm i zapamtite da prvo polako pomičete stroj. Kosi rubovi maksimalne širine mogu se sigurno i pouzdano obrađivati strojem samo kada budete naviknuti na rukovanje strojem.
- Vrlo je važno da osigurate da donji ugao umetka za rezanje uvijek bude prekriven vodećim ležajem DL ili DS.
- Da osigurate glatki i precizni prijelaz s glodanog polumjera na gornju površinu radnog komada, morate precizno namjestiti visinu vodeće ploče.
- Kada režete kosi rub, uvijek pomaknite stroj s lijeva na desno suprotno smjeru okretanja glave za glodanje (glodanje u suprotnom smjeru).
- Izbjegavajte sudare kada radite sa strojem.
- Kada obavljate glodanje polumjera, važno je da pričvrstite ispravan vodeći ležaj na glavu za glodanje. Da osigurate oblikovanje polumjera završnog čela radnog

komada, na stroj prvo morate postaviti ispravan vodeći ležaj. Uvijek primjenjujte ispravnu usklađenu konfiguraciju vodećeg ležaja i indeksnih umetaka.

- Nemojte preopterećivati. Stroj se može preopteretiti ako se npr. nastavi upotrebljavati čak i ako je kosi rub koji se reže prevelik za materijal koji se glode ili ako umeci za rezanje postanu tupi i stoga ne mogu prodrijeti u materijal.
- Kada isključite motor, pričekajte da on dođe u stanje mirovanja prije nego što postavite stroj na površinu.
- Okretni predmeti mogu biti opasni projektili ako se otpusti cijeli predmet ili ako se otpuste dijelovi predmeta.

Sigurnosne upute

Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na <https://global.ihs.com/> ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na <https://www.ansi.org/>

Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračivati maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se podalje od rotirajućeg pogonskog vratila i rezača. Okretanje se može nastaviti i nekoliko sekundi nakon otpuštanja regulatora. Nemojte odlagati alat na pod dok okretanje ne prestane.
- Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.

Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Ne radite nepotrebno bez opterećenja.

- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti od pribora

- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka prije nego što zamijenite pribor.
- Upotrebljavajte samo preporučene veličine i vrste pribora i potrošnih materijala.
- Pobrinite se da rezač / šiljci budu sigurno stegnuti na alatu za rezanje uporabom raspoloživih alata i provjerite ih nakon svakog radnog postupka.
- Nikada ne upotrebljavajte rezač s manjom dopuštenom brzinom od brzine alata za rezanje.
- Uvijek koristite oštre rezače / šiljke.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Alat ispravno držite s obje ruke: budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete.
- Iznenadnim kontaktom između rezača i izratka mogu se odvojiti djelići koji se kreću velikom brzinom i/ili uzrokovati iznenadni pokreti alata. Vodicu čvrsto držite na izratku te POLAKO približavajte rezač u kontakt s njime.
- Izbjegnite ozljedu rezanjem ili odrezivanjem: izbjegavajte kontakt s rezačem uvijek kada je opskrba zrakom priključena na alat. Nosite zaštitnu opremu poput rukavica, pregače i kacige.
- Ozljeda može biti uzrokovana nekontroliranim pokretima alata: uvijek osigurajte da se cijela vodeća ploča i valjci čvrsto drže na izratku za vrijeme skošivanja.
- Možete zadobiti posjekotine ili opekline ako dođete u kontakt s rezačem, strugotinama ili radnom površinom. Izbjegavajte kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ne upotrebljavajte ako vibracije postanu prejake: Provjerite pribor da vidite ima li oštećenja ili neispravnosti pri montaži.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštitu zdravlja.

- Izlaganje vibracijama može dovesti do oštećivanja živaca i sprječavanja dotoka krvi do šaka i ruka. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Kada je to moguće poduprite težinu alata podupiračem.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
 - Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
 - Upotrebljavajte prigušni materijal da spriječite zvučnu radnih komada.
 - Uvijek koristite oštre rezače / šiljke.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
 - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetranim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.

- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električna energija ili druge instalacije.
- Ovaj alat nije namijenjen uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran u slučaju kontakta s električnom strujom.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



S011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Max töörõhk	6.3 bar (90 psig)
Tühikäigukiirus	8500 p/min (8500 p/min)
Õhu sisselaske keere	- tolli
Kaal	2.6 kg (5.7 naela)

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2006/42/EC (MD)

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

ISO11148-3

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri

Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase 85 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO15744.
- Helirõhu tase 96 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas standardiga ISO15744.
- Vibratsiooniväärtus 4.5 m/s², määramatus 1.3 m/s², kooskõlas standardiga ISO20643.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökojal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikult kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökooha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning plii-sisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud lõikureid kasutades materjali faasimiseks.

Muud kasutusviisid on keelatud.

Tootespetsiifilised juhised

Hoiatus / tähtis

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise kehavigastuse.

Lugege kindlasti läbi ja saage aru kõikidest juhistest:

- Süsteemi erinevate osadega koos tarnitud ohutusteave.
- Süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootejuhised.
- Kõik kohalikest jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

- Vale käsitsemine võib põhjustada raskeid kehavigastusi
- Hoidke masinast alati mõlema käega kinni.
- Ärge kasutage masinat oma pea kõrgusest kõrgemal.
- Ärge puudutage freesimispead ega asetage oma kätt selle lähedale, kui masin töötab. Käte vigastamise oht.
- Olge ettevaatlik, kuna masinast lendavad suurel kiirusel eemale kuumad laastud. Kuumade metallilaastude põhjustatud vigastuste oht.
- Kuumad lõikedetailid ja freespea kujutavad endast põletusohu. Kandke freespea käsitsemisel kaitsekindaid.
- Nürid tööriistad võivad masinat kahjustada. Kontrollige lõiketööriistu regulaarselt kulumise suhtes. Kandke nende vahetamisel või reguleerimisel kaitsekindaid.
- Kulunud või kahjustatud lõiketerade või freesimispeadega põhjustab masina töökorrast minemise.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt klambritega kinnitatud. Operaatori turvalisuse huvides, lõiketerade tööea parandamiseks ja freesimismasina kahjustamise vältimiseks.
- Masinaga tutvumiseks alustage väikese faasi masinamisega, mille laius ei ole suurem kui 2 mm ja ärge unustage masinat esmalt aeglaselt edasi liigutada. Maksimaalse laiusega faase võib ohutult ja kindlalt masindada siis, kui olete masinat juba harjunud käsitsema.
- Äärmiselt oluline on tagada, et lõiketera alumine nurk oleks alati kaetud juhtlaagriga DL või DS.
- Freesitud raadiuselt töödeldava eseme ülemisele pinnale ühtlase ja täpse ülemineku tagamiseks peab juhtplaadi kõrgus olema täpselt seadistatud.
- Faasi lõikamisel liigutage masinat alati vasakult paremale freesimispea pöörlemissuunale vastupidises suunas (ülevaht lõikamisega freesimine).
- Vältige masinaga töötamisel kokkupõrkeid.
- Raadiusfreesimise ajal on oluline, et freesimispeale oleks kinnitatud õige juhtlaager. Töödeldava eseme lõpp-pinnale õige raadiuse moodustamise tagamiseks peab masin olema varustatud õige juhtlaagriga. Kasutage alati juhtlaagri ja indekseeritavate lõiketerade õiget konfiguratsioonisobivust.
- Ärge üle koormake. Masin võib muutuda üle koormatuks, kui selle kasutamist jätkatakse isegi, kui lõigatav faas on freesitava materjali jaoks liiga suur või kui lõiketerad on muutunud nüriks ja ei suuda seetõttu materjali enam läbistada.
- Mootori väljalülitamise järel oodake kuni masin on seiskunud ja asetage alles seejärel masin pinnale maha.
- Terve eseme või eseme osade lahti tulemusel võivad pöörlevad esemed muutuda ohtlikeks lendavateks objektideks.

Ohutusjuhised

i Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil <https://global.ihs.com/> või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIGa ühendust aadressil <https://www.ansi.org/>

Õhuvarustuse ning ühendusega seotud ohud

- Survestatud õhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui seadet ei kasutata, enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb alati õhuvarustus kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks vigastatud.
- Ärge kasutage tööriista juures kiirühendusega ühendusdetaili. Vt juhiseid õige seadistamise kohta lisateabe saamiseks.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaili, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhu survet.

Takerdumisoht

- Hoidke eemale pöörlevast spindlist ja lõikurist. Pärast väljalülitamist jätkub pöörlemine mõne sekundi jooksul. Ärge pange tööriista käest enne, kui pöörlemine on lõppenud.
- Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemale lahtisi riideid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid või juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpeerimine ja/või rebenemine.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tööriistaga töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Ärge kasutage ilma koormuseta, kui selleks puudub vajadus.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt kinnitatud.

Tarvikuga seotud ohud

- Enne lisatarvikute vahetamist tuleb õhuvarustus alati kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Kasutage üksnes soovitatud suuruse ja tüübiga lisatarvikuid ja kulumaterjale.
- Veenduge, et lõikur / otsikud oleksid kaasasolevate tööriistade abil kindlalt faasimistöörriista külge ühendatud; kontrollige uuesti pärast iga tööoperatsiooni.

- Ärge kasutage lõikurit, mille lubatud kiirus on faasimistöörriista kiirusest väiksem.
- Kasutage alati teravaid lõikureid / otsikuid.

Kasutamisega seotud ohud

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista korralikult mõlema käega: olge valmis normaalsetele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema.
- Lõikuri ja töödeldava eseme ootamatu kokkupuude võib tekitada suurel kiirusel liikuvaid osakesi ja/või põhjustada tööriista ootamatut liikumist. Hoidke juhikut tugevalt vastu töödeldavat eset ja viige lõikur samal ajal AE-GLASELT selle vastu.
- Vältige löikevigastusi: vältige kokkupuudet lõikuriga ajal, mil tööriist on ühendatud õhuvarustusega. Kandke kaitsevahendeid, nagu kindaid, põlle ja kiivrit.
- Tööriista kontrollimatud liikumised võivad põhjustada vigastusi: jälgige alati, et juhtplaat (kui on paigaldatud) ja rullik oleksid faasimise ajal kindlalt vastu töödeldavat eset.
- Lõikuri, laastude või tööpinna kokkupuutumisel on oht endale sisse lõigata või põletada saada. Vältige kokkupuutumist ning kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Ärge kasutage, kui vibratsioon muutub liiga suureks: kontrollige tarvikut kahjustuste või ebaõige paigalduse suhtes.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloosulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Müra ja vibratsiooniga seotud ohud.

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumismist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Kokkupuude vibratsiooniga või põhjustada käte ja käsivarte närvidele ja verevarustusele vigastavaid kahjustusi. Kandke soojasid riideid ning hoidke oma käed soojade ja kuivadena. Kui täheldate tuimust, surinat, valu või naha kahvatuks muutumist, lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja võtke ühendust arstiga.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna tugevalt haaramise korral on vibratsioonioht tavaliselt suurem. Võimaluse korral toetage tasakaalustaja abil tööriista raskust.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.

- Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
- Kasutage summutavaid materjale, et töödeldavad esemed ei hakkaks "tirisema".
- Kasutage alati teravaid lõikureid / otsikuid.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Väldige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitsemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjused nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/ või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.
- Osa mootorseadmega lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja teiste ehitustööde käigus tekkivat tolmu sisaldab kemikaale, mis California osariigile teada olevatel andmetel põhjustab vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Mõned selliste kemikaalide näited on:
 - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
 - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
 - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

Teile nende kokkupuudete tulemusel osaks saava ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te sellist tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuudete vähendamiseks: töötage hästi tuulutatud piirkonnas ning kandke töötamisel heakskiidetud ohutusvarustust, näiteks tolmu- ja kaitse maski, mis on mõeldud spetsiaalselt mikroskoopiliste osakeste välja filtreerimiseks.

- Tegutsege tundmatu ümbruskonnas ettevaatlikult. Eksisteerida võivad varjatud ohud, näiteks elektri- ja muud kommunikatsiooniliinid.
- See tööriist pole loodud potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutamiseks ning pole elektrivooluga kokkupuutumise suhtes isoleeritud.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja seal leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed

- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Maksimalus darbinis slėgis	6.3 barai (90 psig)
Laisvosios eigos sūkių	8500 aps./min (8500 aps./min)
Oro įleidimo sriegis	- coliai
Svoris	2.6 kg (5.7 svarai)

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC (MD)

Taikyti darnieji standartai:
ISO11148-3

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas

Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis 85 dB(A), neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis 96 dB(A), neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Bendras vibracijos dydis 4.5 m/s², neapibrėžtis 1.3 m/s², pagal ISO20643.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių

reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės ekspozicijos reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei ekspozicijos laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje <http://www.pneurop.eu/index.php>, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos ekspozicija, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- i** Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasisiverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminių naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminių ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminių, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminių įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas nusklembti briaunas naudojant pjoviklius. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Specialios gaminių instrukcijos

Įspėjimas / svarbu

⚠️ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas:

- Saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- Įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros Gaminio instrukcijas.
- Visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir nurodymus, kad prireikūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Dėl netinkamo naudojimo galite sunkiai susižaloti
- Visada laikykite įrenginį abiem rankom.
- Niekada nenaudokite įrenginio laikydami virš galvos.
- Niekada nelieskite frezavimo galvutės ir nedėkite šalia jos rankos, kai įrenginys veikia. Rizikuojate susižaloti rankas.
- Atminkite, kad nuo įrenginio dideliu greičiu išsviedžiamos karštos nuopjovos. Rizikuojate susižaloti dėl karštų metalo nuopjovų.

- Įkaitę pjovimo įdėklai ir frezavimo galvutė kelia nudegimo pavojų. Keisdami frezavimo galvutę mūvėkite apsaugines pirštines.
- Atšipę įrankiai gali apgadinti įrenginį. Reguliariai tikrinkite, ar nenusidėvėję pjovimo įrankiai. Keisdami ar reguliuodami mūvėkite apsaugines pirštines.
- Jei dirbsite su nusidėvėjusiais ar apgadintais tiksliai reguliuojamais įdėklais ar frezavimo galvutėmis, įrenginys suges.
- Pasirūpinkite, kad ruošinys būtų tvirtai prispaustas. Operatoriaus saugos sumetimais, kad pailgėtų pjovimo įdėklų eksploatavimo trukmė ir nebūtų apgadintas frezavimo įrenginys.
- Kad susipažintumėte su įrenginiu turite pradėti apdoroti mažą nuožambį ne didesniu negu 2 mm pločiu. Atminkite, kad iš pradžių turite lėtai stumti įrenginį. Didžiausio pločio nuožambį galima saugiai ir patikimai apdoroti tik įgudus dirbti su įrenginiu.
- Labai svarbu užtikrinti, kad apatinis pjovimo įdėklo kampas būtų visada uždengtas kreiptuvo guoliu DL arba DS.
- Kad būtų užtikrintas sklandus ir tikslus frezuoto spindulio perėjimas į viršutinį ruošinio paviršių, būtina tiksliai nustatyti kreiptuvo plokštės aukštį.
- Pjaudami nuožambį visada stumkite įrenginį iš kairės į dešinę priešingai frezavimo sukimosi kryptčiai (paviršiaus frezavimas).
- Dirbdami su įrenginiu saugokitės, kad jis į nieką neatsitrenktų.
- Frezuojant spindulį labai svarbu, kad prie frezavimo galvutės būtų pritvirtintas tinkamas kreiptuvo guolis. Kad užtikrintumėte tinkamo spindulio ant galutinio ruošinio paviršiaus suformavimą, įrenginyje turi būti sumontuotas tinkami kreiptuvo guolis. Visada naudokite tinkamos konfigūracijos kreiptuvo guolį ir tikslojo reguliavimo įdėklus.
- Saugokitės perkrovos. Jei įrenginys patiria perkrovą, pavyzdžiui, naudojamas ir tokiu atveju, kai pjaunamas nuožambis per didelis frezuojamai medžiagai, arba pjovimo įdėklai atšipo ir negali įsiskverbti į medžiagą.
- Kai variklis išjungtas, prieš nuleisdami įrenginį ant paviršiaus palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Besisukantys daiktai gali būti pavojingai išsviesti, jei atsilaisvintų visas objektas ar jo dalys.

Saugos instrukcijos

i Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGALBINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu <https://global.ihs.com/> arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu <http://www.ansi.org/>

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.

- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Besiplaikstančios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nenaudokite su įrankiu greitai atjungiamų movų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaišiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykites atokiai nuo besisukančio veleno ir pjoviklio. Velenas gali dar keletą sekundžių suktili atpalaidavus droselį. Nepadėkite įrankio, kol jis nenustojo suktilis.
- Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Be reikalo nedirbkite įrankiu be apkrovos.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Rizika, susijusi su priedais

- Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate priedus.
- Vartokite tik rekomenduoto dydžio ir tipo priedus ir sunaudojamas dalis.
- Užtikrinkite, kad pjoviklis / antgaliai būtų gerai įtvirtinti prie sklembimo įrankio naudojant pateikiamus įrankius; patikrinkite kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti.
- Niekomet nenaudokite pjoviklio, kurio leistinas greitis yra mažesnis, nei sklembimo įrankio greitis.
- Visuomet naudokite aštirus pjoviklius / antgalius.

Su darbu susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Įrankį laikykite teisingai abiem rankomis: būkite pasirengę, kad galėtumėte neutralizuoti įprastus ar staigius įrankio judesius.
- Dėl staigaus pjoviklio ir ruošinio sąlyčio gali susidaryti dideliu greičiu išskriejančios dalelės ir (arba) įrankis gali staiga pajudėti. Tvirtai laikykite kreiptuvą prie ruošinio ir LĖTAI pridėkite prie ruošinio pjoviklį.

- Saugokitės, kad neįsijautumėte arba nesusižalotumėte: prijungę oro tiekimo liniją prie įrankio nesilieskite prie pjoviklio. Dėvėkite tokias apsaugos priemones kaip pirštinių, prijuostė ir šalmas.
- Dėl nekontroliuojamo įrankio pajudėjimo galimi sužalojimai: visada pasirūpinkite, kad nusklembiant briaunas kreiptuvo plokštė ir velenėlis būtų tvirtai prispausti prie ruošinio.
- Galite įsijauti ar nusideginti, jei prisiliesite prie pjoviklio, griebtuvo ar darbinio paviršiaus. Venkite sąlyčio, o rankoms apsaugoti mėvėkite tinkamas pirštines.
- Nenaudokite, jei vibracija pernelyg didelė: patikrinkite, ar priedas neapgadintas ir ar tinkamai sumontuotas.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignorruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulis, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakentti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabūla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Jei įmanoma, kompensuokite įrankio svorį naudodami stabilizatorių.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:
 - Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
 - Naudokite garsą slopinančias medžiagas, kad būtų išvengta ruošinio „cypimo“;
 - Visuomet naudokite aštrius pjoviklius / antgalius.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikstoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūžėnų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą).

Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.

- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:

- Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
- Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
- Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.

- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojamai medžiagai.
- Šis įrankis nėra skirtas vartojimui potencialiai sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.

Ženkli ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkli ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Informacija par produktu

Maksimālais darba spiediens	6.3 bar (90 psig)
-----------------------------	----------------------

Brīvgaitas ātrums	8500 apgr./min. (8500 apgr./min.)
Gaisa ieplūdes vītne	- collas
Svars	2.6 kg (5.7 lb)

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC (MD)**

Piemērotie saskaņotie standarti:
ISO11148-3

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis 85 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis 96 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība 4.5 m/s², nenoteiktība 1.3 m/s² saskaņā ar ISO20643.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot <http://www.pneurop.eu/index.php> un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ① Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.

- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts materiāla fāzēšanai, izmantojot griezējus.

Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Produktam specifiskas instrukcijas

Brīdinājums / svarīgi

BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks

Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus ievainojumus.

Noteikti izlasiet un izprotiet visus norādījumus:

- Drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- Dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- Visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

- Nepareiza lietošana var izraisīt smagas traumas
- Vienmēr turiet mašīnu ar abām rokām.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu augstāk par galvu.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties frēzēšanas galvai un netuviniet tai plaukstu, kamēr mašīna darbojas. Plaukstu traumu risks.
- Ņemiet vērā, ka no mašīnas lielā ātrumā tiek izsviestas karstas skaidas. Karstas metāla skaidas izraisa traumu risku.
- Karsti griešanas ieliktņi un frēzēšanas galva izraisa apdegumu risku. Mainot frēzēšanas galvu, lietojiet aizsargcimdus.
- Neasi instrumenti var izraisīt mašīnas bojājumus. Regulāri pārbaudiet griešanas instrumentus, vai tie nav nodiluši. Mainot vai regulējot tos, lietojiet aizsargcimdus.
- Strādājot ar nodilušiem vai bojātiem indeksējamiem griešanas ieliktņiem vai frēzēšanas galvām, izraisīsiet mašīnas atteici.
- Gādājiet, lai darba detaļa būtu droši nofiksēta. Tas jādara, lai operatora darbs būtu drošs, lai uzlabotu griešanas ieliktņu kalpošanas mūžu un novērstu frēzmašīnas bojājumus.
- Lai iepazītos ar mašīnu, jums vispirms ir jāapstrādā mazs noslīpinājums, kura platums ir ne vairāk kā 2 mm, un sākumā mašīna ir jāvirza lēnām. Maksimāla platuma noslīpinājumus var droši un uzticami apstrādāt tikai pēc iepazīšanās ar mašīnas darbību.
- Ir ārkārtīgi svarīgi nodrošināt, lai griešanas ieliktņa apakšējo stūri vienmēr segtu vadošais gultnis DL vai DS.

- Lai nodrošinātu pareizu un precīzu pāreju no frēzētā rādiusa uz darba detaļas augšējo virsmu, ir precīzi jāiestata vadošās plātnes augstums.
- Griežot noslīpinājumu, vienmēr pārvietojiet mašīnu no kreisās puses uz labo pretēji frēzēšanas galvas rotācijas virzienam (frēzēšana pretēji griešanās virzienam).
- Strādājot ar mašīnu, nepieļaujiet, ka tā pret kaut ko atduras.
- Veicot rādiusa frēzēšanas darbus, ir svarīgi, lai frēzēšanas galvai būtu piestiprināts pareizais vadošais gultnis. Lai nodrošinātu pareizu rādiusa veidošanos uz darba detaļas priekšējās virsmas, mašīnai ir jābūt aprīkotai ar pareizo vadošo gultni. Vienmēr izmantojiet pareizu un atbilstošu vadošā gultņa un indeksējamo ieliktņu kombināciju.
- Nepārslogojiet. Mašīnu var pārslogot, piemēram, ja to turpina lietot, lai gan griežamais noslīpinājums ir pārāk liels apstrādājamam materiālam vai ja griešanas ieliktņi ir kļuvuši truli un līdz ar to vairs nevar apstrādāt materiālu.
- Kad motors ir izslēgts, uzgaidiet, līdz tas apstājas, un tikai tad novietojiet mašīnu uz virsmas.
- Rotējoši objekti var būt bīstami, ja atdalās viss objekts vai kāda tā daļa.

Drošības instrukcijas

Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē <https://global.ihs.com/> vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <https://www.ansi.org/>

Gaisa pievade un savienojumu riski

- Gaisa spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.
- Kad instruments netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Šļūteni nekontrolēta kustība var izraisīt smagas traumas. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Pie instrumenta nedrīkst lietot ātri atvienojamas savienotājumavas. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājumavas ar vītņi, jāuzstāda šķelttapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

Sapīšanās riski

- Sargieties no rotācijas piedziņas vārpstas un frēzes. Rotācija var turpināties vēl vairākas sekundes pēc droseles atļaišanas. Nenolieciet instrumentu, kamēr rotācija nav pilnīgi apstājusies.

- Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstātos no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.

Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Pat necīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Bez vajadzības nelietojiet tukšgaitā.
- Sekojiet tam, lai apstrādājama materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Ar piederumiem saistīta bīstamība

- Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.
- Lietojiet tikai ieteiktos piederumu un ekspluatācijas materiālu izmērus un tipus.
- Nodrošiniet, lai frēze/uzgaļi būtu droši nostiprināti pie fāzēšanas instrumenta, izmantojot komplektā ietvertos instrumentus; pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet.
- Nekādā gadījumā nelietojiet frēzi, kuras atļautie apgriezieni ir mazāki par fāzēšanas instrumenta apgriezieniem.
- Vienmēr lietojiet asas frēzes/uzgaļus.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi ar abām rokām: esiet gatavs pretdarboties normālām vai pēkšņām kustībām.
- Pēkšņs kontakts starp frēzi un sagatavi var radīt daļiņas ar lielu lidošanas ātrumu un/vai pēkšņas instrumenta kustības. Turiet vadotni stipri piespiestu pie sagataves, kamēr LĒNĀM tuvināt frēzi tam, līdz tie saskaras.
- Izvairieties no grieztām brūcēm vai amputācijas: nepieskarieties grieznim, kamēr instrumentam ir pievienota gaisa padeve. Lietojiet aizsarglīdzekļus, piemēram, cimdus, priekšautu un ķiveri.
- Nekontrolējamu instrumenta kustības var izraisīt traumas: visai vadotnes plātnei un rullītim ir vienmēr jābūt stingri piespiestai pie sagataves, kamēr notiek fāzēšanas noņemšana.
- Saskaroties ar frēzi, skaidām vai darba virsmu, var gūt grieztas brūces vai apdegumus. Izvairieties no saskares un valkājiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu plaukstas.
- Neizmantojiet, ja vibrācija kļūst pārmērīga: pārbaudiet, vai piederums nav bojāts vai nepareizi uzstādīts.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.

- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, džinkstēšanu. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, balstiet instrumenta svaru ar balansieri.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
 - darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
 - Izmantojiet slāpējošos materiālus, lai neļautu materiālam “zvanīt”.
 - Vienmēr lietojiet asas frēzes/uzgaļus.

Darba vietas riski

- Slidēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
 - svins no svina saturošām krāsām;
 - kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
 - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās gumijas.

Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Var būt iespējami slēptie riski, piemēram, elektrība vai citas iekšējās komunikācijas.
- Šis motors nav paredzēts izmantošanai potenciāli eksplozīvā atmosfērā un nav izolēts no nonākšanas kontaktā ar elektrisko strāvu.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

最大工作压力	6.3 bar (90 psig)
空载速度	8500 r/min (8500 rpm)
进气口螺纹	- in
重量	2.6 kg (5.7 lb)

声明

EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

2006/42/EC (MD)

应用的协调标准:
ISO11148-3

机构能从

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名

噪音与振声明

- 声压级 85 dB(A), 不确定性 3 dB(A), 符合 ISO15744。
- 声功率级 96 dB(A)、不确定性 3 dB(A), 符合 ISO15744。
- 总振动值 4.5 m/s²、不确定性 1.3 m/s²·符合 ISO20643。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值, 可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估, 在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同, 这取决于用户的工作方式, 工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB) 郑重声明: 对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估, 如使用声明值而非实际暴露值, 则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理, 则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南, 请通过访问 <http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案, 以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状, 从而对管理程序进行修改, 避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统: 所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ 警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

本产品旨在使用刀具对材料进行倒角加工。

不得用于其它用途。

产品特定说明

警告/须知

⚠ 警告 存在受伤风险

若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾和/或严重的人身伤害。

请务必阅读并理解所有说明：

- 安全信息随本系统的不同部分提供。
- 针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- 有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。

保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

- 不当使用会造成严重伤害
- 始终用双手控制机床。
- 切勿在头部高度以上使用机床。
- 机床正在运行时，切勿触摸铣头或将手放在其附近，否则双手会有受伤风险。
- 注意高温碎屑会以高速喷射出机床。高温金属碎屑会带来受伤风险。

- 高温切削刀片和铣头有灼伤风险。更换铣头时请戴上防护手套。
- 工具太钝可能会损坏机床。定期检查切削工具，以发现磨损迹象。更换或重调时请戴上防护手套。
- 使用磨损或损坏的可转位切削刀片或铣头会导致机床故障。
- 确保工件固定牢固。为了操作人员的安全，提高切削刀片的使用寿命并避免损坏铣床。
- 为了熟悉机床，您必须从加工宽度不足 2 毫米的小斜角开始，请记住，开始时机床前进速度要缓慢。习惯了操作机床后，您才可以安全、可靠地加工最大宽度的斜角。
- 确保切削刀片的下角始终被导引轴承 DL 或 DS 覆盖，这一点极其重要。
- 为了确保平稳、精确地从铣削半径过渡到工件的上表面，导板高度必须精确设置。
- 当切割斜角时，始终沿铣头的旋转方向从左向右移动机床（逆铣）。
- 当用机床工作时，避免碰撞。
- 当执行半径铣削工作时，必须在铣头上安装正确的导引轴承。为了确保妥当地在工件端面上构成半径，机床必须安装正确的导引轴承。请始终使用正确配置匹配的导引轴承和可转位刀片。
- 请勿过载。如果，比方说，对于拟铣削的材料来说，拟切削的斜角过大，或则如果切削刀片已变钝，因此无法刺入材料，则机床可能会变得过载。
- 如果马达已关闭，先等它停下来，然后再将机床放在某一表面上。
- 如果整个物体或物体部件松动，旋转物体可能成为危险的抛射物。

安全说明

① 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 <https://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑问，请访问 <https://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系。

空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前，若不使用工具，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 甩动的软管可造成严重的伤害。请务必检查软管和管件是否损坏或松动。
- 工具尾端不要直接使用快速接头。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

缠绕危险

- 远离正在旋转的驱动轴和刀盘。松开节流阀之后，可能会继续旋转数秒。在旋转停止之前，不得放下工具。
- 操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。

抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 不得在不必要的情况下无负载运行。
- 确保工件牢固固定。

附件存在的危险

- 在更换零件时，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 仅使用推荐尺寸和类型的附件和消耗品。
- 确保使用提供的工具将刀具/尖端牢牢夹到倒角加工工具上；每次操作后重新检查。
- 切勿使用允许速度低于倒角加工工具转速的刀具。
- 务必使用锋利的刀具/尖端。

操作危险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 用双手正确固定工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动。
- 刀盘与工件突然接触时，会产生高速粒子和/或导致工具的突然运动。握住导板，使其紧贴工件，同时缓慢地让刀盘与其接触。
- 避免切割或切断时造成伤害：当气源与工具连接时，避免直接接触或刀具。穿戴保护装置，例如手套、围裙和面罩。
- 工具运动如果不受控制会导致伤害发生：务必确保进行倒角加工时所有导板和滚轴都牢牢固定在工件上。
- 如果接触刀盘、碎片或工作表面，可能会受到割伤或灼伤。避免接触并穿戴适合的手套以保护手部。
- 如果振动变得过大，请勿继续使用机器：检查附件是否损坏或是否安装不当。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安法规推荐的听力保护用具。
- 暴露在震动环境中会对双手和手臂的神经和供血造成致残伤害。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。如果可能，使用平衡器支撑工具的重量。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
 - 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
 - 使用消音材料防止工件“发出声响”；
 - 务必使用锋利的刀具/尖端。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
 - 铅基涂料中的铅
 - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
 - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬
 您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物质的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。因为可能存在隐藏的危险，比如电线或其他公用设施线路。
- 本工具不适宜在有潜在爆炸危险的环境中使用，并且其与电源亦不绝缘。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。

**有用的信息****ServAid**

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据

- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

製品データ

最大作動圧力	6.3 bar (90 psig)
無負荷回転数	8500 r/min (8500 rpm)
吸気口スレッド	- インチ
重量	2.6 kg (5.7 lb)

宣言

EU 適合宣言

弊社 Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC (MD)

適用する整合規格：
ISO11148-3

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル 85dB (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO15744 に準拠。
- 音響出力レベル 96 dB(A)、不確かさ 3 dB(A)、ISO15744 に準拠。
- 振動合計値 4.5 m/s² 不確かさ、1.3 m/s²、ISO20643 に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用に

は適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存する。

当社 Atlas Copco Industrial Technique AB は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については <https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

本製品は、カッターを使って材料の面取りを行うよう設計されています。

その他の用途での使用は許可されていません。

製品の詳細説明書

警告・重要

⚠ 警告 傷害のリスク

すべての注意事項に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

必ずすべての注意事項を読み、その内容を理解してください。

- 安全情報は、システムのさまざまな部品とともに提供されます。
- システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項。
- システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制。

今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

- 不適切な使用により、大きなケガを引き起こす可能性があります。
- 常に2本の手で機械を保持してください。
- 頭の高さより高いところで本機械を決して使用しないでください。
- 機械が動作しているときは、決してフライスヘッドに触れたり、近くに手をもっていたりしないでください。手にケガをする危険性があります。

- 高温の金属片が高速で機械から排出されることにご注意ください。高温の金属片によりケガをする危険性があります。
- 高温の切削インサートやフライスヘッドには火傷の危険があります。フライスヘッドを交換するときには保護手袋を着用してください。
- 先の鈍ったツールにより機械が損傷する恐れがあります。摩耗の兆候がないか切削ツールを定期的に点検してください。交換または再調整するときには保護手袋を着用してください。
- 摩耗または損傷した刃先交換式切削インサートやフライスヘッドで作業を行うと機械が故障します。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。オペレータに対する安全上の理由のため、切削インサートの寿命を向上させるため、フライス盤への損傷を防止するためです。
- 機械に慣れるためには、2mm以下の幅の小さな斜면을機械加工することから始め、最初はゆっくりと機械を前進させるようにする必要があります。機械の取り扱いに慣れたら、最大幅の斜면을安全かつ確実に機械加工することができるようになります。
- 切削インサートの下側角部が必ずガイドベアリングDLまたはDSで覆われているか確認することが極めて重要です。
- ワークピースのフライス半径から上面へのスムーズで正確な移行を確実に行うには、ガイドプレートの高さを正確に設定する必要があります。
- 斜面の切削時は、フライスヘッドの回転方向に対して、必ず左から右に機械を移動してください（上向き削り）。
- 機械で作業する際に衝突させないようにしてください。
- 半径フライス作業を行う場合、正しいガイドベアリングがフライスヘッドに取り付けられていることが必須です。ワークピース端面の半径の適切な形成を行うには、機械が正しいガイドベアリングを装備している必要があります。ガイドベアリングとスローアウェイチップの構成が正しく一致したものを必ず使用してください。
- 負荷をかけ過ぎないでください。例えば、フライス加工している材料に対して切削している斜面が大きすぎるにもかかわらず使用を続けた場合、あるいは切削インサートの先が鈍って材料を貫通することができない場合に、機械が過負荷になることがあります。
- モーターのスイッチを切った後は、モーターが静止してから機械を地面に置いてください。
- オブジェクト全体またはオブジェクトの部品が緩むと、回転オブジェクトが危険な飛散物になる可能性があります。

安全に関する注意事項

① ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定 (SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS)」はGlobal Engineering Documents (<https://global.ihs.com/>) から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI (米国規格協会) 規格が入手できない場合は、<http://www.ansi.org/> からANSIまでお問い合わせください。

給気と接続の危険性

- 空圧は重大な怪我の原因となることがあります。
- 使用していないとき、アクセサリ交換前、修理時には必ず給気を切り、空圧のかかったホースを排気し、ツールを給気口から外してください。
- エアを決して自分または他の人に向けないでください。
- ホースがゴムのように跳ねると、大きなケガを引き起こす可能性があります。ホースや取付具の損傷や弛みを必ず点検してください。
- クイック・ディスコネクト・カプリングをツールに使用しないでください。正しい設定方法については説明書をご覧ください。
- ユニバーサル・ツイスト・カプリングを使用する場合は、かならずロックピンを取り付けてください。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気を超えないようにしてください。

絡まりの危険性

- 回転中のドライブスピンドルとカッターには近づかないでください。スロットルを解除後数秒間は継続して回転する可能性があります。回転が停止するまでは、ツールを下に置かないでください。
- ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髮などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- 不必要な場合に、無負荷で運転しないでください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

付属品の危険性

- 付属品交換時には必ず給気を切り、ホースの空圧を解除してからツールを給気から外してください。
- 推奨されている大きさと種類の付属品と消耗品のみ使用してください。
- カッター/先端が、用意されているツールを使って面取りツールにしっかりとクランプされていることを確認します。操作毎に再確認してください。

- 許可速度が面取りツールの速度より低いカッターは決して使用しないでください。
- 必ず鋭利なカッター/先端を使ってください。

操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを両手で正しく保持してください。通常の、あるいは急な動きに対抗するよう備えます。
- カッターとワークピースが突然接触すると、高速の粒子の発生および/またはツールの突然の動きの原因となる可能性があります。カッターをワークピースに「ゆっくり」と接触させながら、ガイドをワークピースに対してしっかりと保持します。
- 切断または切り離しにより怪我をしないようにしてください。給気がツールに接続されている場合は、カッターと接触しないようにしてください。手袋、エプロン、ヘルメットなどの防具を着用してください。
- 怪我は、ツールの制御不能な動きによって発生することがあります。面取りしながら、ガイドプレートとローラがすべてワークピースにしっかりと保持されていることを必ず確認してください。
- カッター、チップ、または作業面に接触すると、切り傷や火傷を負う可能性があります。接触を避け、手の保護に適切な手袋を着用してください。
- 過度の振動が生じた場合は使用しないでください。アクセサリに損傷がないか、誤って取り付けられていないか確認してください。

繰り返し動作の危険性

- パワーツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動障害

- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。できれば、バランサーでツールの重量を支えてください。

- 騒音や振動のレベルが不必要に高くないようにするには、
 - 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリと消耗品を選択、保守、交換します。
 - 資材が「リングング」しないように制振材料をお使いください。
 - 必ず鋭利なカッター/先端を使ってください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまづくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけてください。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:
 - 鉛入りの塗料から出る鉛
 - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
 - 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム
 こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気配線やその他の配線など隠れた危険物が存在する可能性があります。
- 本ツールは、爆発の可能性がある雰囲気では使用しないでください。本ツールは絶縁されていません。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ

- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄りのAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

제품 자료

최대 작동 압력	6.3 bar (90 psig)
공회전 속도	8500 r/min (8500 rpm)
공기 유입구 나사	- in
무게	2.6 kg (5.7 lb)

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC (MD)

합의 표준 적용:
ISO11148-3

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발행자 서명

소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 85 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744.에 부합.
- 음압 레벨 96 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744.에 부합.
- 진동 총 값 4.5 m/s², 불확실성 1.3 m/s², ISO20643에 부합

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출

값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

이 제품은 커터를 사용하여 재료 모따기를 하는 용도로 설계되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

제품별 설명

경고/중요

⚠ 경고 부상 위험

모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 또는 심각한 신체적 부상의 위험이 있습니다.

모든 지침을 읽고 이해해야 합니다.

- 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보.
- 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침.
- 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정.

추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

- 부적절하게 사용하면 증상을 초래할 수 있습니다.
- 항상 양손으로 기계를 잡으십시오.
- 기계를 머리 높이보다 높게 절대 사용하지 마십시오.
- 기계가 작동 중일 때 밀링 헤드를 만지거나 손을 가까이 하지 마십시오. 손 부상의 위험이 있습니다.
- 고속으로 작동할 때 기계에서 뜨거운 칩이 튀어나올 수 있다는 점에 유의하십시오. 뜨거운 금속 칩으로 인한 부상의 위험이 있습니다.
- 뜨거운 절단용 인서트와 밀링 헤드로 인해 화상을 입을 수 있습니다. 밀링 헤드를 교체할 때는 보호 장갑을 착용하십시오.
- 무딘 공구는 기계를 손상시킬 수 있습니다. 마손 징후가 보이는 경우에는 절단 공구를 정기적으로 검사하십시오. 교체 또는 재조정할 때는 보호 장갑을 착용하십시오.
- 마모되거나 손상된 인덱서블 절단 인서트 또는 밀링 헤드로 작업하면 기계가 작동하지 않을 수 있습니다.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오. 작업자의 안전상 이유로, 절단 인서트의 서비스 수명을 향상시키고 밀링 기계의 손상을 방지하기 위해 확인해야 합니다.

- 기계를 숙지하기 위해 폭이 2 mm 미만인 소형 베벨 가공으로 작업을 시작하고 최초 작업 시에는 기계를 천천히 전진시켜야 합니다. 최대 폭의 베벨은 기계 취급에 익숙해진 경우에만 안전하고 안정적으로 가공할 수 있습니다.
- 절단 인서트의 하단 모서리가 항상 가이드 베어링 DL 또는 DS로 덮혀 있는지 확인하는 것이 매우 중요합니다.
- 박업물의 밀링된 반경에서 상단 표면까지 원활하고 정밀하게 전환하기 위해 보호대의 높이를 정확하게 설정해야 합니다.
- 베벨 절단 작업 시 항상 밀링 헤드(업컷 밀링)의 회전 방향의 반대인 왼쪽에서 오른쪽으로 기계를 이동하십시오.
- 기계 사용 시 충격을 방지하십시오.
- 반경의 밀링 작업을 할 때 올바른 가이드 베어링을 밀링 헤드에 장착하는 것이 필수입니다. 작업물의 끝면에 반경을 올바르게 형성하기 위해 기계를 올바른 가이드 베어링에 맞춰야 합니다. 항상 가이드 베어링과 인덱서블 인서트에 맞는 올바른 구성을 사용하십시오.
- 과부하를 주지 마십시오. 예를 들어, 절단된 베벨이 밀링된 재료에 비해 너무 큰데도 계속 사용하거나 절단 인서트가 동축해져 재료를 뚫지 못하게 될 경우 기계에 과부하가 걸릴 수 있습니다.
- 모터의 전원이 꺼지면, 기계를 표면에 내려놓기 전에 정지할 때까지 기다리십시오.
- 회전하는 물체는 물체 전체 또는 일부가 풀릴 경우 위험한 투사물이 될 수 있습니다.

안전 지침

① 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, <https://global.ihs.com/>에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <https://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 연락하십시오.

공기 공급 및 연결의 위험

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검합니다.
- 퀵 디스크넥트 커플링을 공기에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- 범용 트윈스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

엄힘에 의한 위험

- 회전하는 구동 스피들과 커터로부터 거리를 유지하십시오. 스로틀을 놓은 후에도 몇 초 동안 회전이 계속될 수 있습니다. 회전이 멈출 때까지 공구를 내려놓지 마십시오.
- 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지 보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 불필요하게 무부하에서 작동하지 마십시오.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

부속품의 위험

- 부속품 교체 시에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공구를 분리합니다.
- 권장 크기 및 유형의 부속품 및 소모품만 사용하십시오.
- 제공된 공구를 사용하여 커터 / 팁이 모따기 공구에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 매번 작동 후에 다시 확인하십시오.
- 허용 속도가 모따기 공구의 속도보다 낮은 커터는 절대 사용하지 마십시오.
- 항상 날카로운 커터 / 팁을 사용하십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 양손으로 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하십시오.
- 커터와 작업물 간에 갑작스런 접촉이 발생하면 고속 입자가 생성되거나 공구가 갑작스럽게 움직일 수 있습니다. 커터를 작업물에 천천히 가져가는 동안 가이드를 작업물에 대고 단단히 고정합니다.
- 절단 또는 잘라내기로 인한 부상을 피하십시오: 공기 공급부가 공구에 연결되었을 때 커터에 접촉하지 마십시오. 장갑, 앞치마, 헬멧 등 안전 보호 장비를 착용하십시오.
- 제어되지 않은 공구의 움직임으로 인해 부상을 입을 수 있습니다. 모따기를 하는 동안 항상 모든 보호대 및 롤러를 작업물에 대고 단단히 잡으십시오.
- 커터나 칩 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 화상을 입을 수 있습니다. 접촉을 피하고 적절한 장갑을 착용하여 손을 보호하십시오.
- 진동이 과다하면 사용하지 마십시오. 부속품이 손상되었는지 또는 부속품이 잘못 장착되었는지 확인합니다.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.

- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 육신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡으십시오. 가능하면 밸런서로 공구의 중량을 지지합니다.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
 - 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체합니다.
 - 감쇠 재료를 사용하여 작업물이 "울리지" 않게 하십시오.
 - 항상 날카로운 커터 / 팁을 사용하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어나가거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용합니다.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 기반 페인트의 납
 - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
 - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.
 이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다.

- 이 공구는 폭발 가능성이 있는 대기에서의 사용을 위한 것이 아니며, 전원과 접촉 시 절연되어 있지 않습니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.